

# ANBAUANLEITUNG

mounting instructions • instructions de montage • instrucciones de montaje • istruzioni di montaggio

## GPT.04.213.30000

beinhaltet • contains • contient • contiene • contiene

GPT.04.213.16000/B

GPT.00.152.54500/B

BC.HTA.00.305.30000

Art.-Nr. / Item No.: **GPT.04.213.16000/B**

Revision: **00** · Datum / Date: **01 - 2018**

**STREET-RACK Gepäckträger**

**STREET-RACK**

**DEUTSCH** - Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Premium-Produkt von SW-MOTECH entschieden haben. Bitte besuchen Sie unseren Webshop für weitere Informationen wie Modellzuweisungen und PDF-Anbauanleitung. Erforderliche Dokumente (z. B. ABE) stehen als Download zur Verfügung.

Die Montage und/oder Wartung dieses Produkts erfordert ein gutes technisches Verständnis! Zu Ihrer eigenen Sicherheit empfiehlt SW-MOTECH, die Montage und/oder Wartung durch eine Fachwerkstatt durchführen zu lassen! SW-MOTECH übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch eine unsachgemäße Montage und/oder Wartung verursacht wurden!

Beachten Sie alle in der Anbauanleitung angegebenen Hinweise und die für die Montage relevanten Informationen im Fahrzeughandbuch. Nichtbeachtung kann zu Schäden am Fahrzeug bzw. zur Gefährdung des Fahrers führen! Diese Anbauanleitung ist nach unserem derzeitigen Kenntnisstand verfasst worden. Rechtliche Ansprüche auf Richtigkeit bestehen nicht.

Dieses Produkt wurde für Fahrzeuge im Werkzustand entwickelt. Die Kompatibilität mit Original-Zubehörteilen bzw. den Zubehörteilen anderer Hersteller kann nicht gewährleistet werden. Stellen Sie des Weiteren VOR Montage dieses Produkts sicher, dass sich alle beweglichen Teile (z. B. die Kette) im ursprünglichen Wartungszustand befinden. Montiertes Zubehör kann das Fahrverhalten und/oder die Stabilität Ihres Fahrzeugs verändern.

**ALLGEMEINE HINWEISE**

Beachten Sie die landesspezifischen Vorschriften für Zulassung/Betrieb Ihres Fahrzeugs bzw. anwendbare TÜV-Vorschriften. Lassen Sie eintragungspflichtige Teile nach Montage durch Ihre Prüfstelle in die Fahrzeugpapiere eintragen.

**VORBEREITUNG:** Lesen Sie die Anbauanleitung aufmerksam und stellen Sie sicher, dass alle Teile der Stückliste vorhanden sind. Achten Sie darauf, dass Ihr Fahrzeug sicher steht und nicht umfallen kann. Schalten Sie den Motor ab und ziehen Sie den Zündschlüssel. Lassen Sie ggf. den Motor/Auspuff abkühlen. Klemmen Sie bei Arbeiten an der Elektrik die Fahrzeugbatterie ab. Verwenden Sie geeignetes Werkzeug. Lassen Sie sich von einer zweiten Person helfen.

**MONTAGE:** Alle vom Motorrad gelösten Teile und Verbindungen sind gemäß den Fahrzeugherstellereangaben wieder zu montieren oder durch die von SW-MOTECH gelieferten Teile zu ersetzen. Sichern Sie, falls nicht anderweitig definiert, alle Gewinde mit mittelfester, flüssiger Schraubensicherung.

**Alle nicht durch SW-MOTECH definierten Anzugsmoment-Vorgaben müssen beim Fahrzeughersteller oder einer Fachwerkstatt erfragt werden!**

**FUNKTIONSKONTROLLE:** Stellen Sie nach der Montage sicher, dass alle zuvor gelösten Teile und Verbindungen wieder ordnungsgemäß montiert wurden. Achten Sie außerdem auf die uneingeschränkte Freigängigkeit und einwandfreie Funktion sämtlicher Fahrzeugteile. Kabel, Züge und Schläuche dürfen nicht scheuern und/oder geklemmt werden. Führen Sie vor Fahrtbeginn eine umfassende Funktionskontrolle durch. Überprüfen Sie nach den ersten 50 km und anschließend in regelmäßigen Abständen das Anzugsmoment aller Schraubverbindungen und den ordnungsgemäßen Sitz des Produkts.

**PRODUKTSPEZIFISCHE HINWEISE**

Maximale Zuladung	Höchstgeschwindigkeit
 <b>7,5 KG (16,5 lbs)</b>	 <b>130 km/h (80 mph)</b>

**ACHTUNG:** Die angegebene maximale Zuladung beinhaltet das Gewicht von Koffer/Gepäck und Adapterplatte! Es gilt die vom Fahrzeughersteller genannte, maximale Zuladung des Fahrzeugs!

**ENGLISH** - Thank you for choosing this premium product from SW-MOTECH. Please visit our webshop for additional information, such as application charts and PDF mounting instructions. Any other documents that may be required (e.g. ABE certifications), are also available for download at our webshop.

Installation and/or maintenance of this product require good technical understanding! For your own safety SW-MOTECH recommends having installation and/or servicing carried out by a specialist workshop! SW-MOTECH assumes no liability for damage caused by improper installation and/or maintenance work!

Carefully follow all the directions given in the mounting instructions and pay attention to all relevant information in the vehicle manual during assembly. Nonconformance can lead to vehicle damage or even endanger the driver! These mounting instructions are written based on our current state of knowledge. Legal requirements for accuracy do not exist.

This product was developed for vehicles in their factory setting. Compatibility with original accessory parts or other manufacturers' accessory parts is not guaranteed. Furthermore, BEFORE installing this product, make sure that all moving parts (e.g. the chain) are in the original state of maintenance. Installed accessories can change the driving behaviour and/or stability of your vehicle.

**GENERAL INFORMATION**

Observe the country-specific regulations concerning vehicle registration/operation as well as TÜV regulations if applicable. If required, register installed parts in the vehicle documents through an appropriate inspection authority.

**PREPARATION:** Read the mounting instructions carefully and make sure that all items of the parts list are included. Make sure that your vehicle is parked safely and cannot fall over. Turn off the engine and remove the ignition key. Let the motor/exhaust cool off if necessary. Disconnect the vehicle battery when working on the electrical system. Use appropriate tools. Have another person to help you.

**MOUNTING:** All parts and connections removed from the vehicle must be reinstalled in accordance with the vehicle manufacturers' specifications or replaced by parts delivered by SW-MOTECH. Secure all threads, unless otherwise specified, with medium-strength liquid thread locker.

**Torque specifications undefined by SW-MOTECH must be obtained from the vehicle manufacturer or by a specialist workshop!**

**FUNCTION CHECK:** After installation make sure that all parts and connections previously removed are properly replaced. Also make sure that no moving parts are obstructed and no function of the vehicle is hindered in any way. Cables and hoses must not rub and/or be pinched. Before starting to ride, perform a comprehensive check of all functions. After the first 50 km and then at regular intervals, check the tightening torque of all screw connections and the proper fit of the product.

**PRODUCT SPECIFIC INFORMATION**

Maximum Load	Maximum Speed
 <b>7,5 KG (16,5 lbs)</b>	 <b>130 km/h (80 mph)</b>

**ATTENTION:** The indicated maximum load is inclusive the weight of topcase/luggage and adapter plate! The maximum vehicle load specified by the manufacturer must not be exceeded!

Konfektionierung durch / Packed by:

Datum der Konfektionierung / Date of packaging:



**SW-MOTECH GmbH & Co. KG**  
Ernteweg 8/10  
35282 Rauschenberg  
Germany

Tel. / phone + 49 (0)6425 / 8168 - 050  
Fax / fax + 49 (0)6425 / 8168 - 10  
**info@sw-motech.com**  
**www.sw-motech.com**

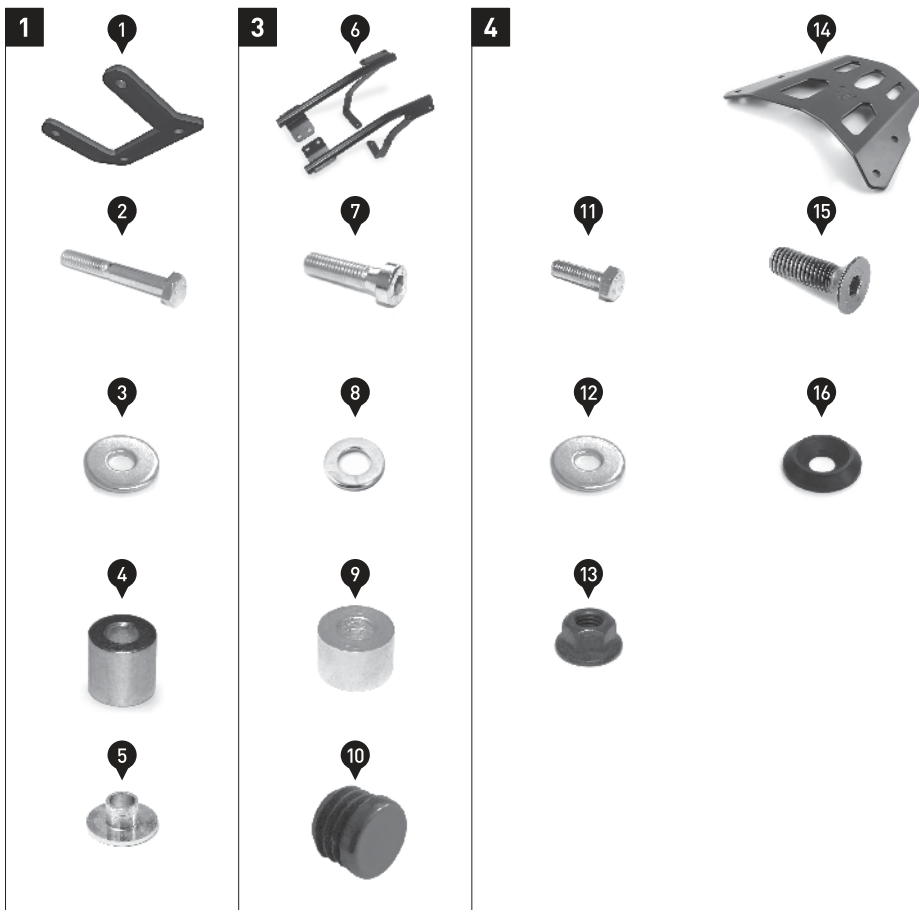
## STÜCKLISTE / PARTS LIST

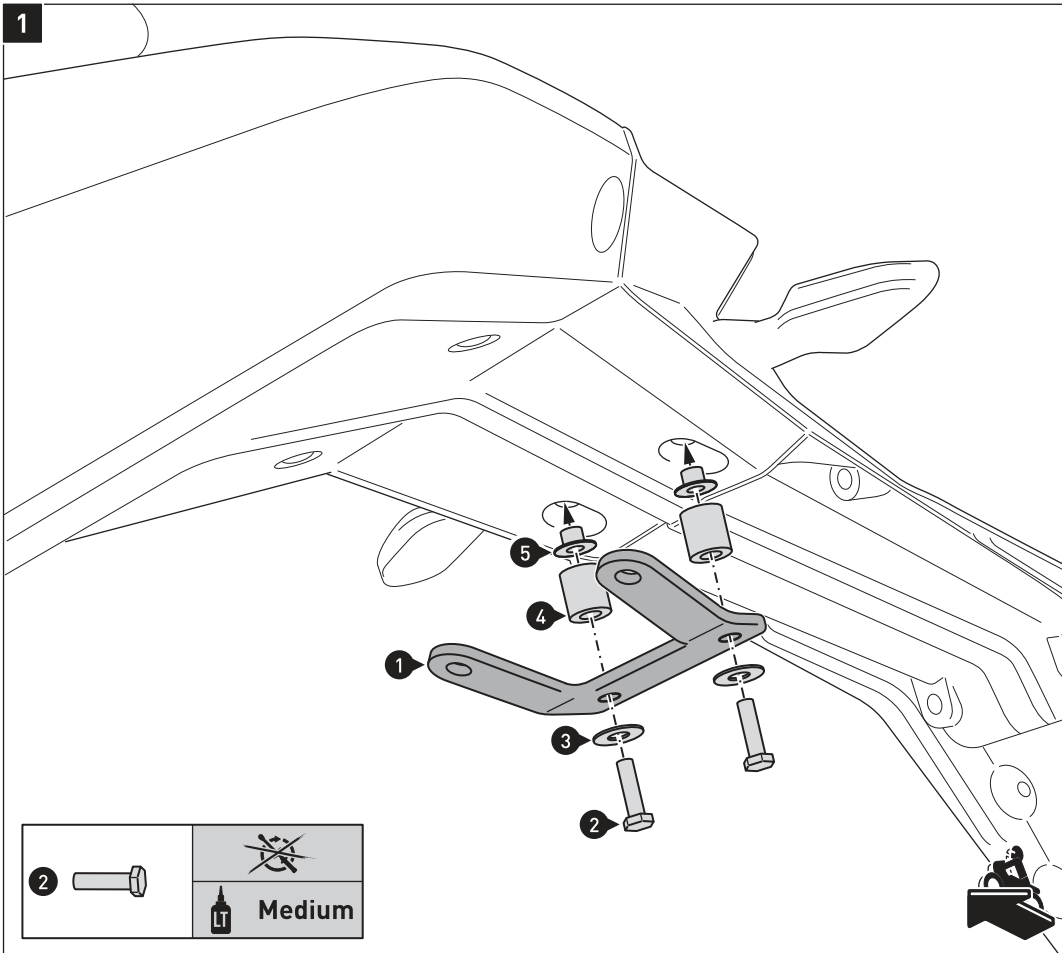
Schritt Step	Nr. No.	Art.-Nr. / Bezeichnung * Item No. / Description *	Artikel	Part	Anzahl ** Quantity **	N-m ***
<b>1</b>	(1)	GPT.04.213.003	Querverbinder	Crossbar	1 / 1	
	(2)	M6 x 40; DIN 931	Sechskantschraube	Hexagon Screw	2 / 2	9,6
	(3)	d 6,4; DIN 9021	Unterlegscheibe	Washer	2 / 4	
	(4)	Ø 18 / ø 8,2 / h 18	Distanzbuchse	Spacer	2 / 2	
	(5)	BB.180.080.062.075.060.01	Bundbuchse	Flanged Spacer	2 / 2	
<b>3</b>	(6)	GPT.04.213.921 / 922	Rohrstreben; links / rechts	Tube Strut; left / right	2 / 2	
	(7)	M8 x 30; DIN 6912	Innensechskantschraube, fl. Kopf	Hexagon Socket Screw, short head	4 / 4	18
	(8)	d 8,4; DIN 125	Unterlegscheibe	Washer	4 / 4	
	(9)	Ø 18 / ø 8,4 / h 12	Distanzbuchse	Spacer	4 / 4	
	(10)	KES.RD.210.0300.02.GL	Kunststoffendstopfen	Plastic Plug	4 / 4	
<b>4</b>	(11)	M6 x 20; DIN 933	Sechskantschraube	Hexagon Screw	2 / 2	9,6
	(12)	d 6,4; DIN 9021	Unterlegscheibe	Washer	2 / 4	
	(13)	M6; DIN 6927	Mutter mit Bund, selbstsichernd; schwarz	Lock Nut with Flange; black	2 / 2	
	(14)	GPT.00.277.050	Gepäckträger	Luggage Carrier	1 / 1	
	(15)	M8 x 25; DIN 7991	Senkkopfschraube; schwarz	Countersunk Screw; black	4 / 4	20
	(16)	d 8,4	Senkscheibe; schwarz	Countersunk Washer; black	4 / 4	

8.8	Regelgewinde / Coarse Thread Ø						10.9	Regelgewinde / Coarse Thread Ø					
	M4	M5	M6	M8	M10	M12		M4	M5	M6	M8	M10	M12
	Stahl FK 8.8 / Steel CL 8.8							Stahl FK 10.9 / Steel CL 10.9					
	N·m							N·m					
	2,8	5,5	9,6	23	46	79	4,1	8,1	14	34	67	115	

\* Alle Maßangaben in Millimeter. - \*\* Der zweite Wert gibt die Gesamtanzahl des jew. Artikels in der Lieferung an.  
 \*\*\* **Keine Anzugsmomentvorgabe: Verwenden Sie das vom Fzg.-Hersteller definierte Anzugsmoment!** Das Standard-Anzugsmoment der Tabelle kann verwendet werden, wenn es den Fzg.-Hersteller-Vorgaben entspricht.

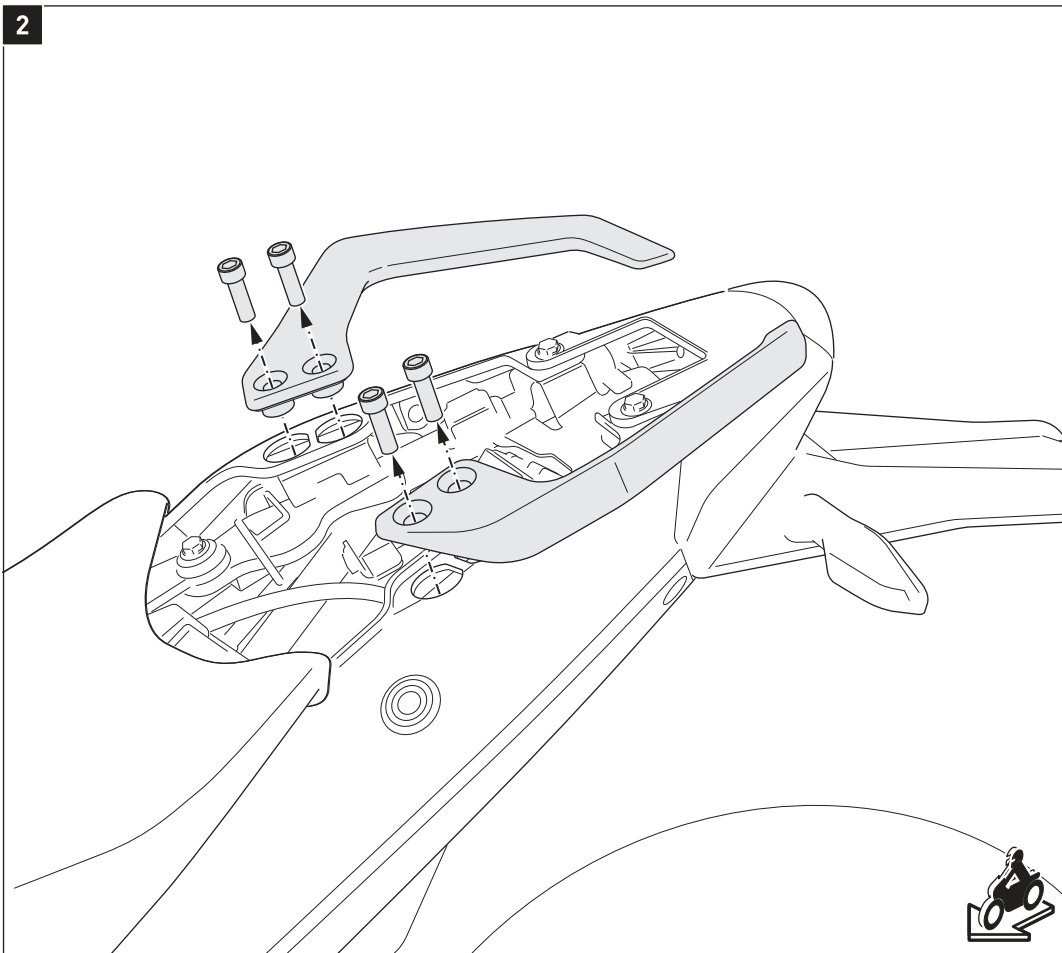
\* All measurements in millimeters. - \*\* The second number indicates the total quantity of the part in the delivery.  
 \*\*\* **No torque specifications: Use the torque defined by vehicle manufacturer!** The standard torque in this table can be used as long as it is within the vehicle manufacturer's specifications.





Entfernen Sie die Schrauben von den gezeigten Anbaupunkten und verschrauben Sie den Querverbinder (1) am Fahrzeug, wie in der Zeichnung gezeigt.  
**ACHTUNG: Verwenden Sie flüssige Schraubensicherung!**  
 Ziehen Sie die Schrauben noch nicht an.

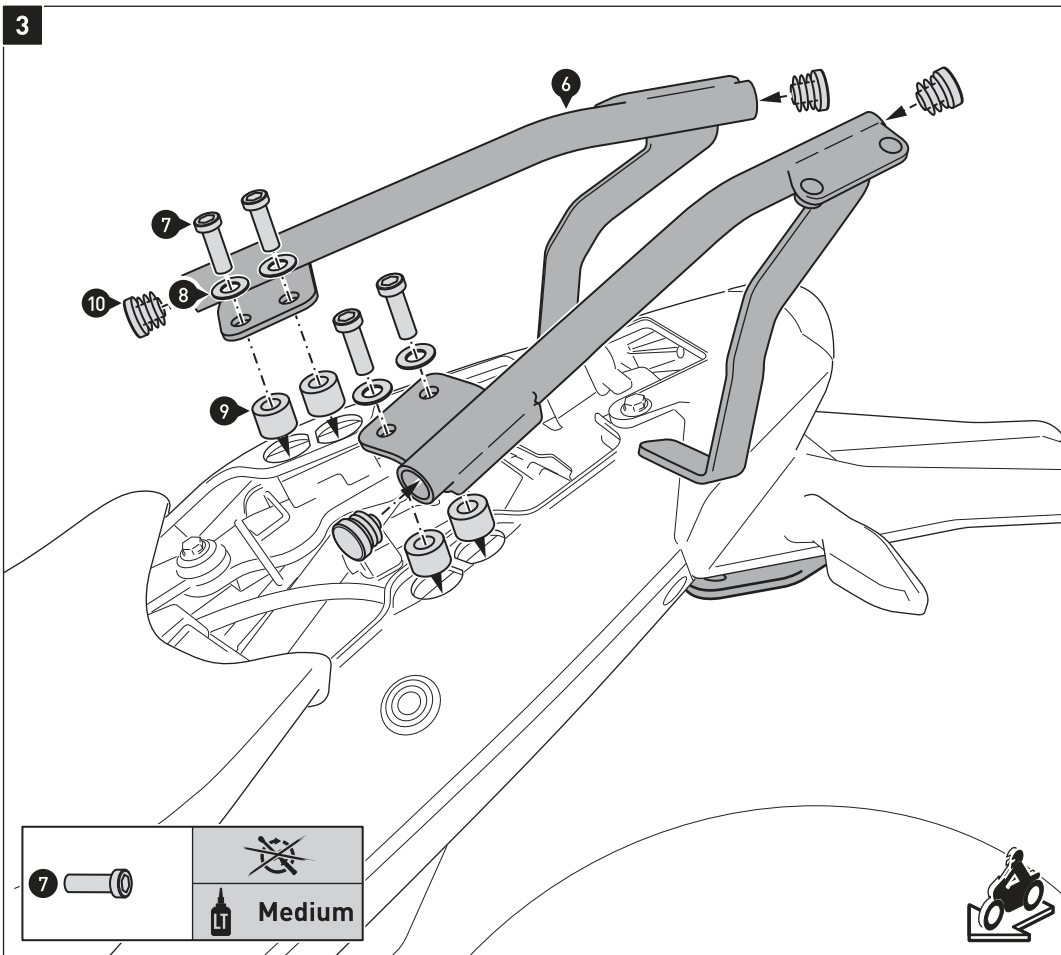
Remove the screws from the shown mounting points and attach the crossbar (1) as shown in the drawing.  
**ATTENTION: Use liquid thread locker!**  
 Do not fully tighten the screws yet.



Entfernen Sie die gezeigten Schrauben und die Soziushaltegriffe vom Fahrzeug.

Remove the shown screws and the passenger grips from the vehicle.

3



Setzen Sie die Kunststoffendstopfen (10) in die Rohrstreben (6) ein, wie gezeigt.

Verschrauben Sie die Rohrstreben (6) am Fahrzeug, wie in der Zeichnung gezeigt.

**ACHTUNG: Verwenden Sie flüssige Schraubensicherung!**

Ziehen Sie die Schrauben noch nicht an.

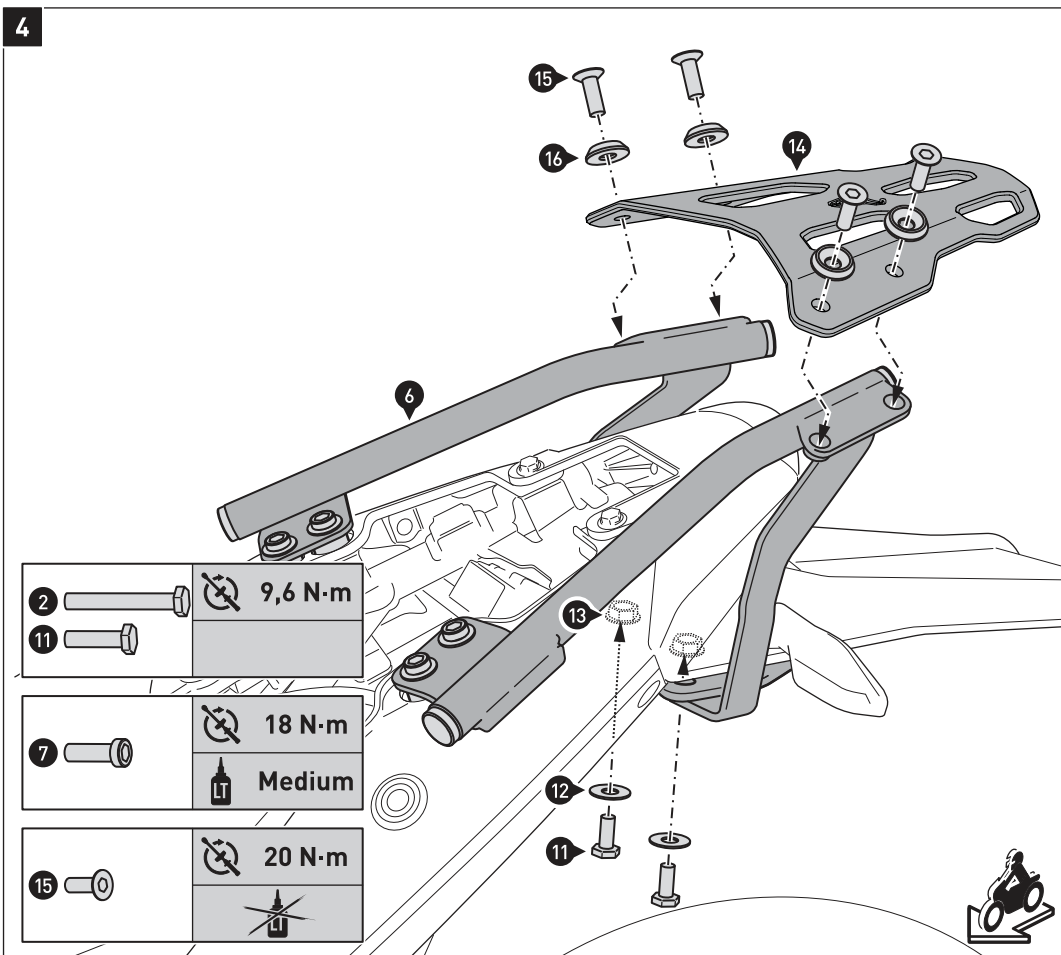
Insert the plastic plugs (10) into the tube struts (6), as shown.

Attach the tube struts (6) to the vehicle, as shown in the drawing.

**ATTENTION: Use liquid thread locker!**

Do not fully tighten the screws yet.

4



Verschrauben Sie den Gepäckträger (14) an den Rohrstreben (6), wie in der Zeichnung gezeigt.

**ACHTUNG: Verwenden Sie flüssige Schraubensicherung!**

Wenn alle Komponenten spannungsfrei sitzen, ziehen Sie die Schrauben wie in der Stückliste vorgegeben an.

Attach the luggage rack (14) to the tube struts (6), as shown in the drawing.

**ATTENTION: Use liquid thread locker!**

Once all parts are evenly positioned without excess tension, tighten the screws as specified in the parts list.

Art.-Nr. / Item No.: GPT.00.152.54500/B

Revision: 00 · Datum / Date: 03 - 2018

## Erweiterung für STREET-RACK Gepäckträger

## Luggage rack extension for STREET-RACK

**DEUTSCH** - Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Premium-Produkt von SW-MOTECH entschieden haben. Bitte besuchen Sie unseren Webshop für weitere Informationen wie Modellzuweisungen und PDF-Anbauanleitung. Erforderliche Dokumente (z. B. ABE) stehen als Download zur Verfügung.

Die Montage und/oder Wartung dieses Produkts erfordert ein gutes technisches Verständnis! Zu Ihrer eigenen Sicherheit empfiehlt SW-MOTECH, die Montage und/oder Wartung durch eine Fachwerkstatt durchführen zu lassen! SW-MOTECH übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch eine unsachgemäße Montage und/oder Wartung verursacht wurden!

Beachten Sie alle in der Anbauanleitung angegebenen Hinweise und die für die Montage relevanten Informationen im Fahrzeughandbuch. Nichtbeachtung kann zu Schäden am Fahrzeug bzw. zur Gefährdung des Fahrers führen! Diese Anbauanleitung ist nach unserem derzeitigen Kenntnisstand verfasst worden. Rechtliche Ansprüche auf Richtigkeit bestehen nicht.

Dieses Produkt wurde für Fahrzeuge im Werkzustand entwickelt. Die Kompatibilität mit Original-Zubehörteilen bzw. den Zubehörteilen anderer Hersteller kann nicht gewährleistet werden. Stellen Sie des Weiteren VOR Montage dieses Produkts sicher, dass sich alle beweglichen Teile (z. B. die Kette) im ursprünglichen Wartungszustand befinden. Montiertes Zubehör kann das Fahrverhalten und/oder die Stabilität Ihres Fahrzeugs verändern.

### ALLGEMEINE HINWEISE

Beachten Sie die landesspezifischen Vorschriften für Zulassung/Betrieb Ihres Fahrzeugs bzw. anwendbare TÜV-Vorschriften. Lassen Sie eintragungspflichtige Teile nach Montage durch Ihre Prüfstelle in die Fahrzeugpapiere eintragen.

**VORBEREITUNG:** Lesen Sie die Anbauanleitung aufmerksam und stellen Sie sicher, dass alle Teile der Stückliste vorhanden sind. Achten Sie darauf, dass Ihr Fahrzeug sicher steht und nicht umfallen kann. Schalten Sie den Motor ab und ziehen Sie den Zündschlüssel. Lassen Sie ggf. den Motor/Auspuff abkühlen. Klemmen Sie bei Arbeiten an der Elektrik die Fahrzeugbatterie ab. Verwenden Sie geeignetes Werkzeug. Lassen Sie sich von einer zweiten Person helfen.

**MONTAGE:** Alle vom Motorrad gelösten Teile und Verbindungen sind gemäß den Fahrzeugherstellereangaben wieder zu montieren oder durch die von SW-MOTECH gelieferten Teile zu ersetzen. Sichern Sie, falls nicht anderweitig definiert, alle Gewinde mit mittelfester, flüssiger Schraubensicherung.

**Alle nicht durch SW-MOTECH definierten Anzugsmoment-Vorgaben müssen beim Fahrzeughersteller oder einer Fachwerkstatt erfragt werden!**

**FUNKTIONSKONTROLLE:** Stellen Sie nach der Montage sicher, dass alle zuvor gelösten Teile und Verbindungen wieder ordnungsgemäß montiert wurden. Achten Sie außerdem auf die uneingeschränkte Freigängigkeit und einwandfreie Funktion sämtlicher Fahrzeugteile. Kabel, Züge und Schläuche dürfen nicht scheuern und/oder geklemmt werden. Führen Sie vor Fahrtbeginn eine umfassende Funktionskontrolle durch. Überprüfen Sie nach den ersten 50 km und anschließend in regelmäßigen Abständen das Anzugsmoment aller Schraubverbindungen und den ordnungsgemäßen Sitz des Produkts.

**ENGLISH** - Thank you for choosing this premium product from SW-MOTECH. Please visit our webshop for additional information, such as application charts and PDF mounting instructions. Any other documents that may be required (e.g. ABE certifications), are also available for download at our webshop.

Installation and/or maintenance of this product require good technical understanding! For your own safety SW-MOTECH recommends having installation and/or servicing carried out by a specialist workshop! SW-MOTECH assumes no liability for damage caused by improper installation and/or maintenance work!

Carefully follow all the directions given in the mounting instructions and pay attention to all relevant information in the vehicle manual during assembly. Nonconformance can lead to vehicle damage or even endanger the driver! These mounting instructions are written based on our current state of knowledge. Legal requirements for accuracy do not exist.

This product was developed for vehicles in their factory setting. Compatibility with original accessory parts or other manufacturers' accessory parts is not guaranteed. Furthermore, BEFORE installing this product, make sure that all moving parts (e.g. the chain) are in the original state of maintenance. Installed accessories can change the driving behaviour and/or stability of your vehicle.

### GENERAL INFORMATION

Observe the country-specific regulations concerning vehicle registration/operation as well as TÜV regulations if applicable. If required, register installed parts in the vehicle documents through an appropriate inspection authority.

**PREPARATION:** Read the mounting instructions carefully and make sure that all items of the parts list are included. Make sure that your vehicle is parked safely and cannot fall over. Turn off the engine and remove the ignition key. Let the motor/exhaust cool off if necessary. Disconnect the vehicle battery when working on the electrical system. Use appropriate tools. Have another person to help you.

**MOUNTING:** All parts and connections removed from the vehicle must be reinstalled in accordance with the vehicle manufacturers' specifications or replaced by parts delivered by SW-MOTECH. Secure all threads, unless otherwise specified, with medium-strength liquid thread locker.

**Torque specifications undefined by SW-MOTECH must be obtained from the vehicle manufacturer or by a specialist workshop!**

**FUNCTION CHECK:** After installation make sure that all parts and connections previously removed are properly replaced. Also make sure that no moving parts are obstructed and no function of the vehicle is hindered in any way. Cables and hoses must not rub and/or be pinched. Before starting to ride, perform a comprehensive check of all functions. After the first 50 km and then at regular intervals, check the tightening torque of all screw connections and the proper fit of the product.

Konfektionierung durch / Packed by:

Datum der Konfektionierung / Date of packaging:



SW-MOTECH GmbH &amp; Co. KG

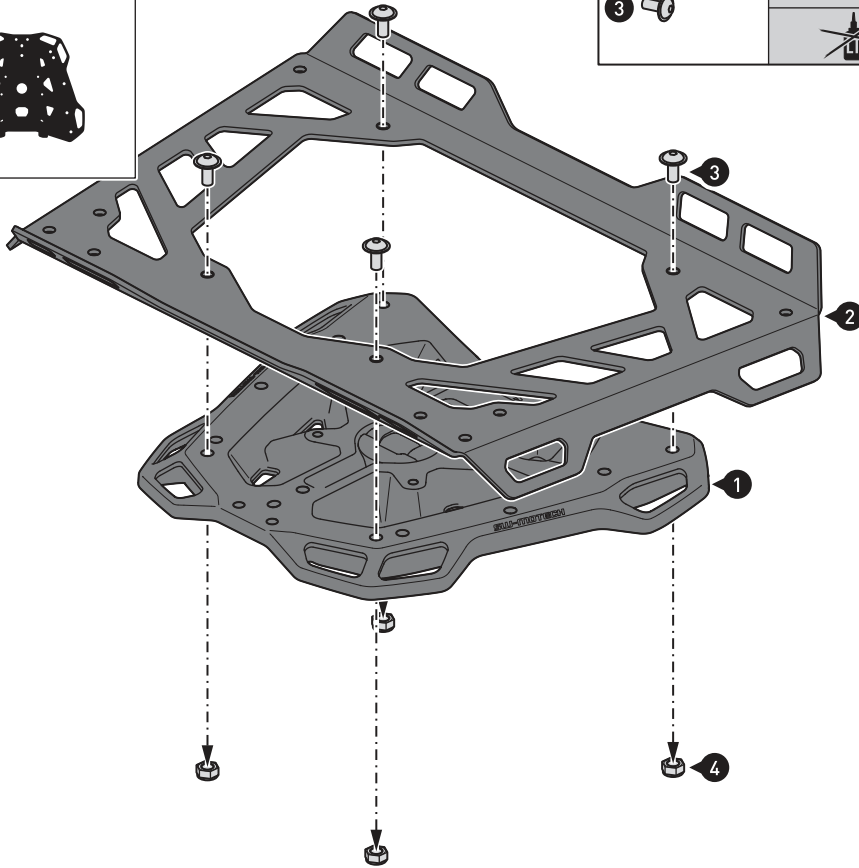
Ernteweg 8/10  
35282 Rauschenberg  
Germany

Tel. / phone + 49 (0)6425 / 8168 - 050  
Fax / fax + 49 (0)6425 / 8168 - 10

info@sw-motech.com  
www.sw-motech.com



Adapterplatte für STREET-RACK  
Adapter plate for STREET-RACK

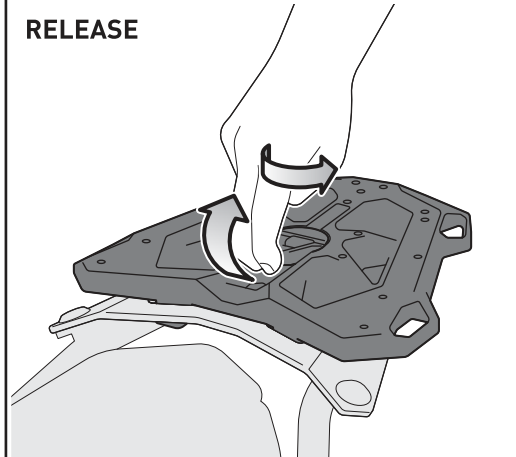
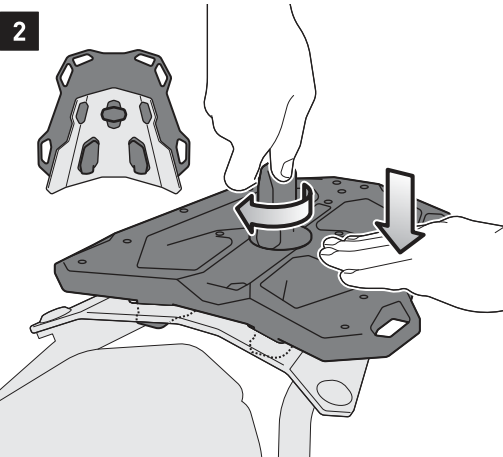
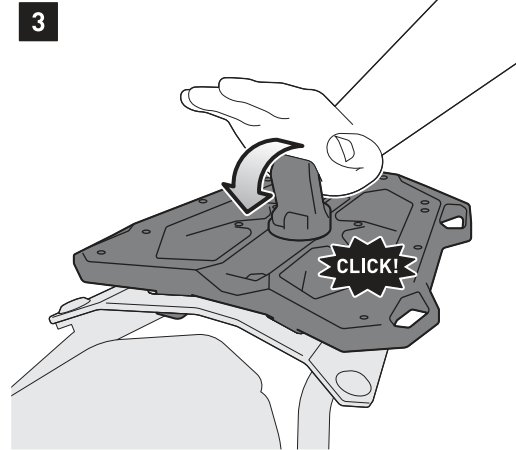
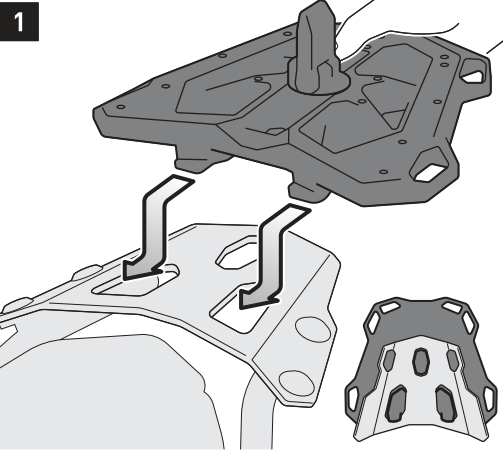


**Adapterplatte für STREET-RACK  
Gepäckträger**

Verschrauben Sie die gezeigten Teile an der Adapterplatte für STREET-RACK Gepäckträger (1). Ziehen Sie die Schrauben wie in der Stückliste vorgegeben an.

**Adapter plate for STREET-RACK**

Attach the shown parts to the adapter plate for STREET-RACK (1). Tighten the screws as specified in the parts list.



**Befestigung der Adapterplatte auf dem STREET-RACK Gepäckträger.**

**Schritt [1]:** Schieben Sie die Adapterplatte (1) mit den beiden Haken in die Öffnungen Ihres STREET-RACK Gepäckträgers (separat erhältlich).

**Schritt [2]:** Drücken Sie die Adapterplatte (1) leicht nach unten und drehen Sie den Spannverschluss um 90 Grad, bis dieser einrastet.

**Schritt [3]:** Drücken Sie abschließend den Spannverschluss fest nach unten, wie in der Zeichnung gezeigt.

Ziehen Sie zum **Lösen** der Adapterplatte einfach den Spannverschluss nach oben und drehen ihn in die Ausgangsposition.


**Mounting the adapter plate on the STREET-RACK.**

**Step [1]:** Slide the adapter plate (1) with the two hooks into the holes of your STREET-RACK (sold separately).

**Step [2]:** Press the adapter plate (1) slightly downwards and turn the fastener 90 degrees until it fits into place.

**Step [3]:** Finally, press the lock firmly down as shown in the drawing.

To **release** the adapter plate, simply pull the fastener upwards and turn it to the starting position.

Numero di articolo: **BC.HTA.00.305.30000**Revisione: **00** · Data: **08 - 2025****Borsa posteriore PRO Backpack** ~ 0.25 h.FACILE      DIFFICILE

**ITALIANO** -Grazie per aver scelto questo prodotto premium di SW-MOTECH. Visita il nostro negozio online per ulteriori informazioni (ad es. per la compatibilità con i vari modelli). I documenti richiesti (ad es. certificato di omologazione nazionale) possono essere scaricati qui.

**Si prega di leggere attentamente le avvertenze di sicurezza e le istruzioni per il montaggio prima di montare e utilizzare il prodotto, al fine di evitare eventuali lesioni e danni. Conserva queste istruzioni per il montaggio come riferimento futuro.**

**Questo prodotto è stato sviluppato per veicoli in condizioni di fabbrica. La compatibilità con gli accessori originali o di altri produttori non può essere garantita.**

**Queste istruzioni per il montaggio sono state redatte in base alle nostre conoscenze attuali. Non sussistono pretese di correttezza giuridiche. Salvo errori ed omissioni. Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche tecniche e di design. Copyright SW-MOTECH.**

**SIMBOLO DI SICUREZZA**

 Questo simbolo di avvertenza è usato nelle presenti istruzioni di montaggio per segnalare pericoli mortali, rischio di lesioni o altri pericoli. Le parole "PERICOLO", "AVVERTENZA" O "ATTENZIONE" sono utilizzate con questo simbolo di avvertenza per trasmettere importanti istruzioni di sicurezza e informazioni relative al montaggio e all'uso di questo prodotto. Queste parole, utilizzate insieme al simbolo di avvertenza, significano:

**▲ PERICOLO:** indica una situazione di pericolo che, se non evitata, può causare morte o lesioni gravi!

**▲ AVVERTENZA:** indica una situazione di pericolo che, se non evitata, può causare morte o lesioni gravi!

**▲ ATTENZIONE:** indica una situazione di pericolo che, se non evitata, può provocare lesioni lievi o di entità moderata!

**▲ AVVISO:** indica informazioni importanti che non riguardano il rischio di morte o di lesioni (riguardano unicamente il rischio di danni materiali)!

**INFORMAZIONI GENERALI**

**▲ AVVERTENZA:** il montaggio e/o la manutenzione di questo prodotto richiedono competenze tecniche avanzate, strumenti adeguati e una buona conoscenza dell'uso della strumentazione e delle indicazioni relative alle coppie di serraggio. Per ragioni di sicurezza, SW-MOTECH raccomanda di far eseguire il montaggio e/o la manutenzione presso un'officina per motociclette qualificata e certificata.

**▲ AVVERTENZA:** se si decide di installare questo prodotto in autonomia, leggere attentamente le istruzioni per il montaggio prima del montaggio e dell'uso e seguire tutte le avvertenze per evitare lesioni gravi o mortali. Durante il montaggio e l'uso, seguire anche tutte le istruzioni pertinenti contenute nel manuale del veicolo. **SE NON SI COMPRENDONO TALI ISTRUZIONI, ANCHE SOLO IN PARTE, O SE SONO NECESSARI CHIARIMENTI, NON CERCARE DI MONTARE IL PRODOTTO IN AUTONOMIA SENZA CHIEDERE IL SUPPORTO DI SW-MOTECH!**

**PREPARAZIONE:** leggere attentamente le istruzioni per il montaggio e assicurarsi che siano disponibili tutti i componenti contenuti nella lista.

**▲ ATTENZIONE:** assicurarsi che il veicolo sia perfettamente fermo. Spegner il motore e togliere la chiave. Se necessario, lasciar raffreddare il motore/lo scarico. Scollegare la batteria quando si interviene sull'impianto elettrico. Usare esclusivamente strumenti idonei e indossare sempre occhiali e guanti protettivi durante le operazioni di montaggio e manutenzione. Chiedere aiuto a una seconda persona durante le fasi di montaggio e manutenzione.

**MONTAGGIO:** tutti i componenti e i collegamenti rimossi dal veicolo devono essere reinstallati secondo le specifiche del produttore del veicolo o sostituiti con componenti e attrezzatura forniti da SW-MOTECH.

**▲ AVVERTENZA:** fissare tutte le filettature con frenafili liquido a media resistenza, se non diversamente specificato.

**▲ PERICOLO:** le coppie di serraggio non definite da SW-MOTECH devono essere richieste al costruttore del veicolo o a un'officina certificata.

**CONTROLLO DI FUNZIONALITÀ:** dopo il montaggio accertarsi che non vi siano parti mobili bloccate e che il funzionamento del veicolo non sia compromesso. I cavi e i tubi flessibili non devono sfregare e/o essere schiacciati.

**▲ AVVERTENZA:** eseguire un controllo completo delle funzioni prima di mettersi alla guida. Controllare la coppia di serraggio di tutti i collegamenti e la tenuta del prodotto dopo i primi 50 km e in seguito regolarmente. Gli accessori montati possono modificare la maneggevolezza e la stabilità del veicolo.



SW-MOTECH GmbH & Co. KG  
Ernteweg 7-10  
35282 Rauschenberg  
Germania



info@sw-motech.com  
www.sw-motech.com



Consultare i simboli e il loro significato nella sezione MONTAGGIO. Se nella sezione montaggio compare la sigla OEM, è necessario rispettare e applicare le specifiche del produttore del veicolo.



Per qualsiasi domanda, non esitare a contattare il nostro servizio clienti o i nostri distributori. Il nostro numero di telefono e l'elenco dei nostri distributori sono disponibili nel nostro negozio online:  
**[www.sw-motech.com](http://www.sw-motech.com)**

ELENCO DELLE PARTI - LEGGI E CONSERVA LE ISTRUZIONI DI MONTAGGIO!

1



2



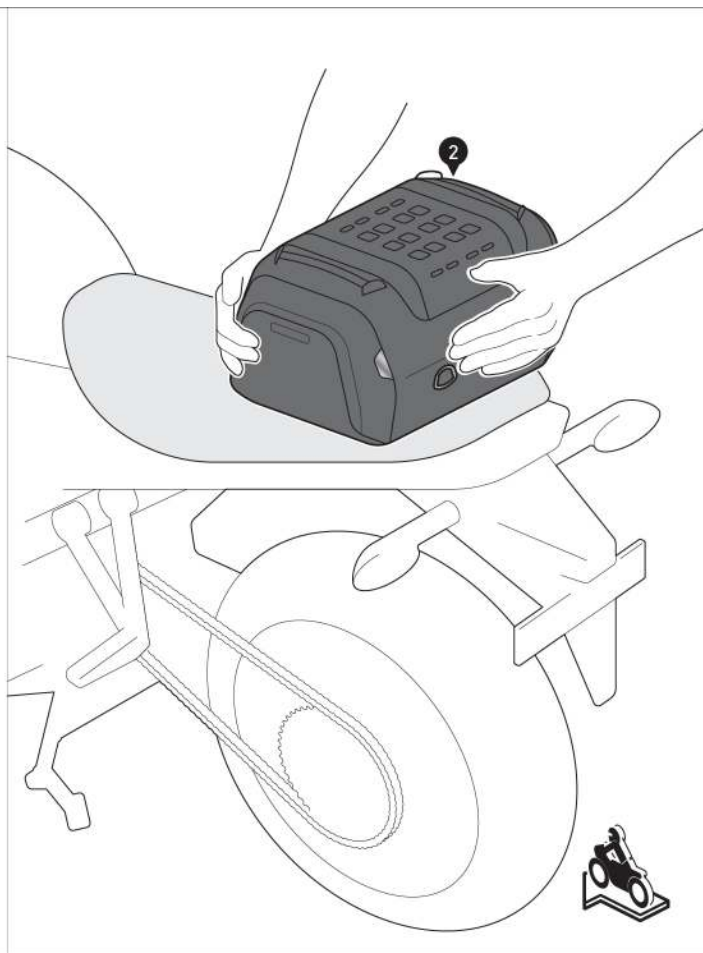
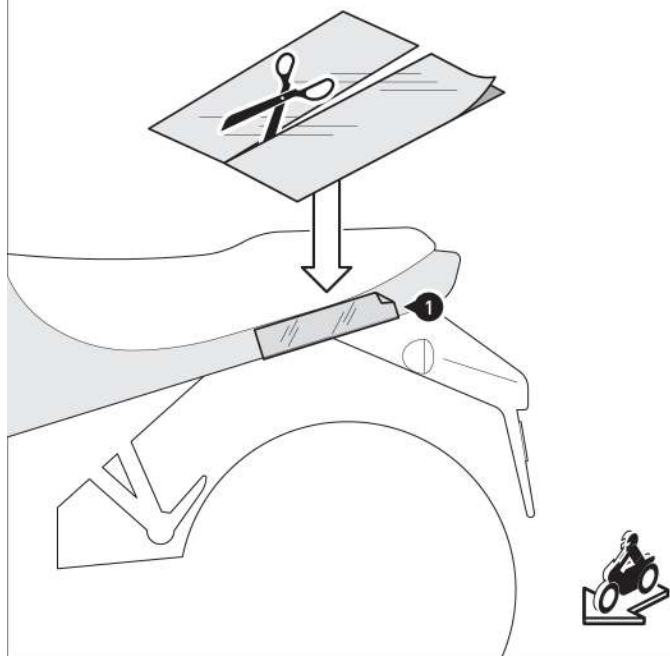
5



6



1

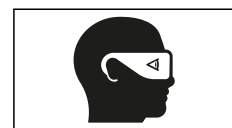


- ▲ **AVVERTENZA: indossare sempre le protezioni per gli occhi e per le mani!**
- ▲ **AVVERTENZA: utilizzare sempre strumenti adeguati!**

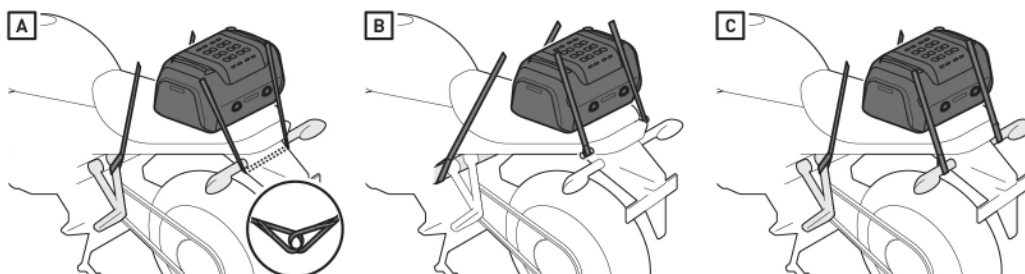
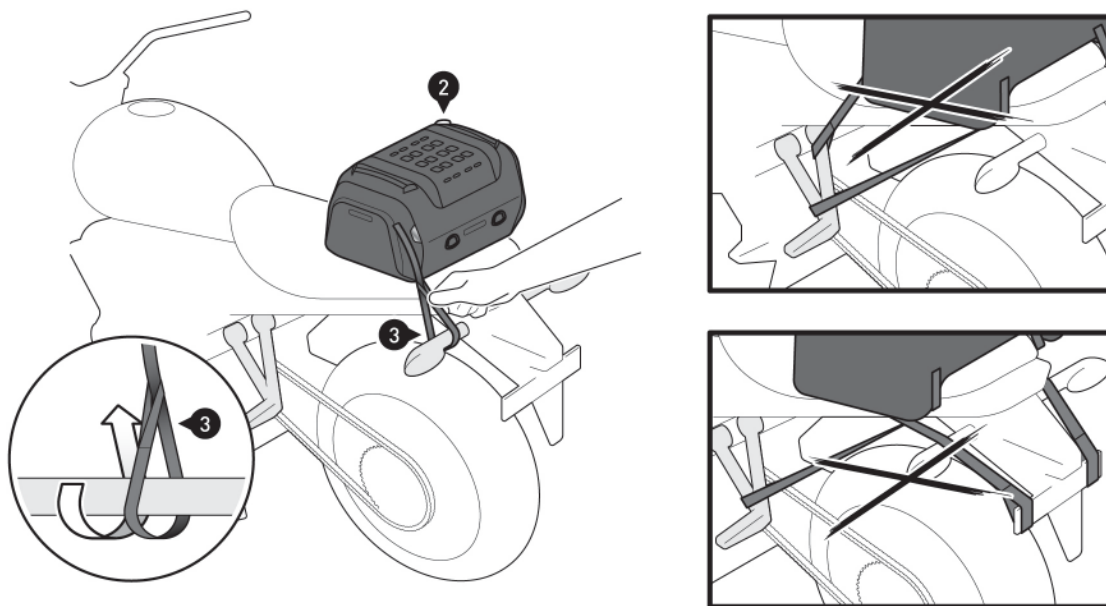
Pulire accuratamente la superficie di applicazione da eventuali residui di grasso e sporco.

Applicare il telo di protezione per la vernice (1) su **ENTRABI I LATI** della superficie di appoggio della borsa posteriore (2).

Quindi posizionare la borsa posteriore (2).



2

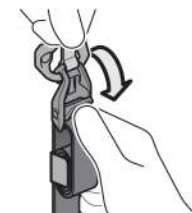
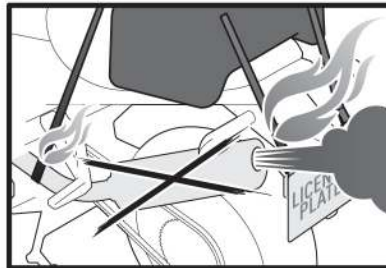
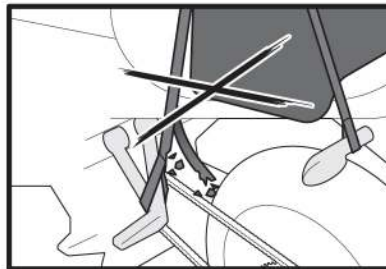
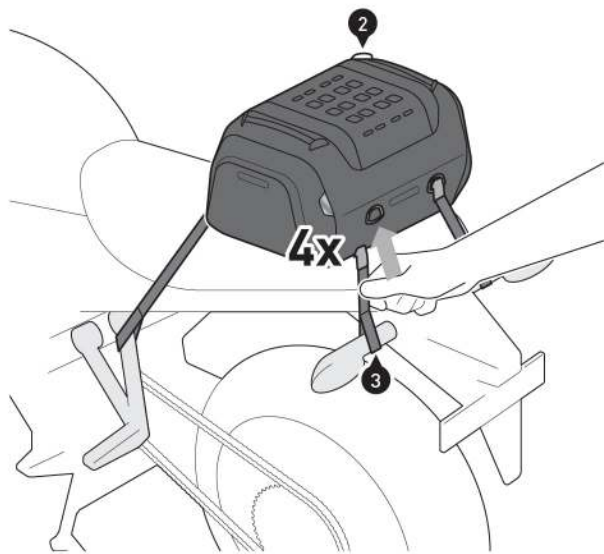


Fissare le cinghie di fissaggio (3) a **QUATTRO** punti di fissaggio idonei e ad alta tenuta presenti sul veicolo (ad es. supporto del poggiatesta, telaio del veicolo, gancio per i bagagli, ecc.). Vedere gli esempi [A], [B] e [C].

**⚠ AVVERTENZA:** i punti di fissaggio devono essere scelti affinché la borsa posteriore (2) sia saldamente ancorata e non possa scivolare! Fissare quindi la borsa posteriore (2) nella parte anteriore ai due punti di fissaggio anteriori e nella parte posteriore ai due punti di fissaggio posteriori!



3

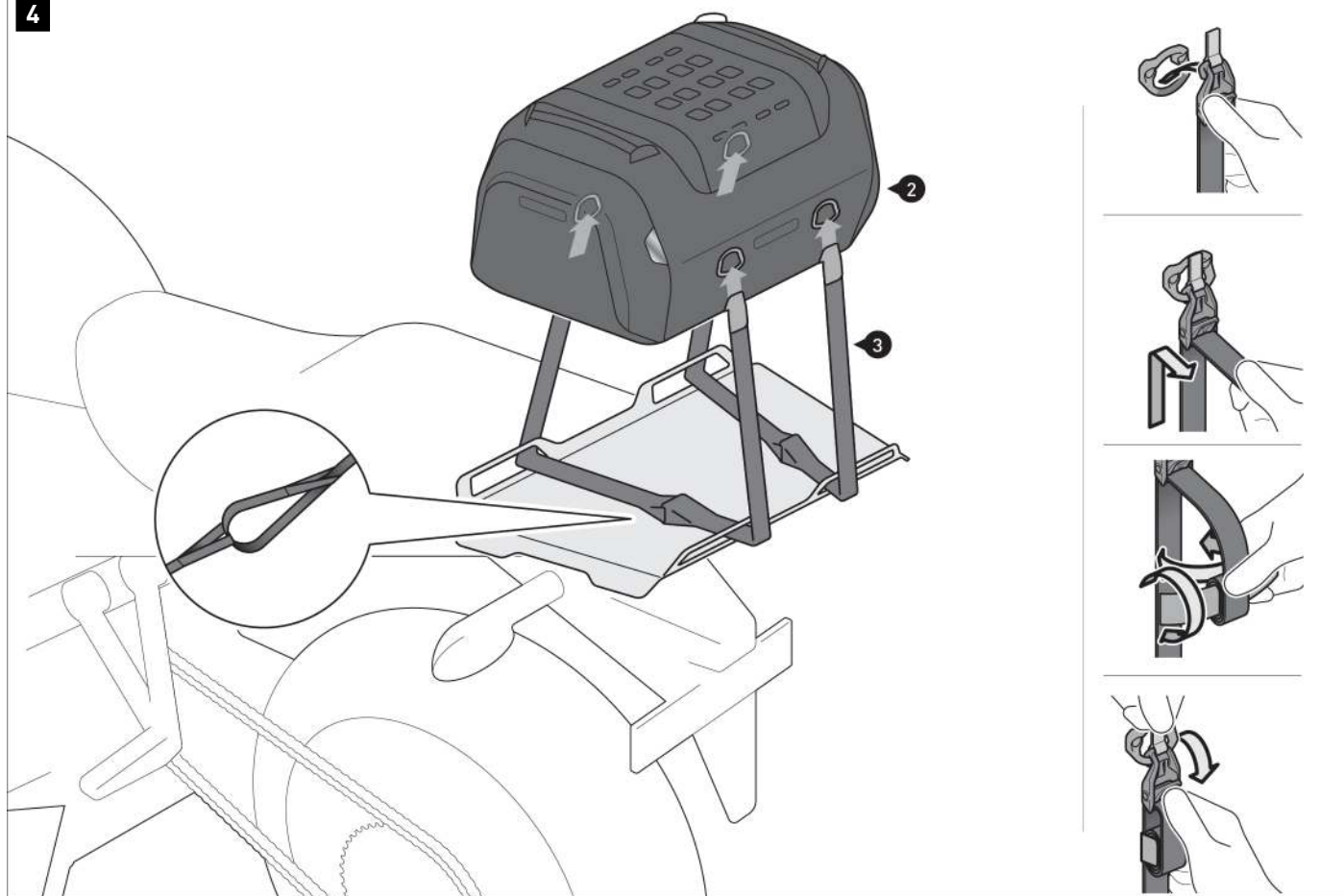


Agganciare i ganci delle **QUATTRO** cinghie con passanti (3) agli occhielli di ancoraggio della borsa posteriore (2).  
Tendere le cinghie con passante (3) su tutti e quattro i ganci di ancoraggio fino a quando la borsa posteriore (2) risulta centrata e saldamente fissata al veicolo.  
Arrotolare la parte eccedente delle cinghie di fissaggio (3) e bloccarla con le strisce in velcro.

**▲ AVVERTENZA:** assicurarsi che nessun componente della borsa posteriore entri in contatto con parti calde e in movimento del veicolo! Assicurarsi inoltre che tutti i componenti si trovino ad almeno 5 cm di distanza dalle parti calde e dal flusso di scarico di aria calda!  
Dopo aver completato le operazioni di montaggio, assicurarsi che tale distanza sia mantenuta in ogni condizione di sospensione del veicolo!

**▲ AVVERTENZA:** verificare che la borsa posteriore (2) sia saldamente posizionata prima di mettersi in viaggio e ad ogni sosta ogni 200 km.

4



#### FISSAGGIO ALL'ESTENSIONE DEL PORTABAGAGLI

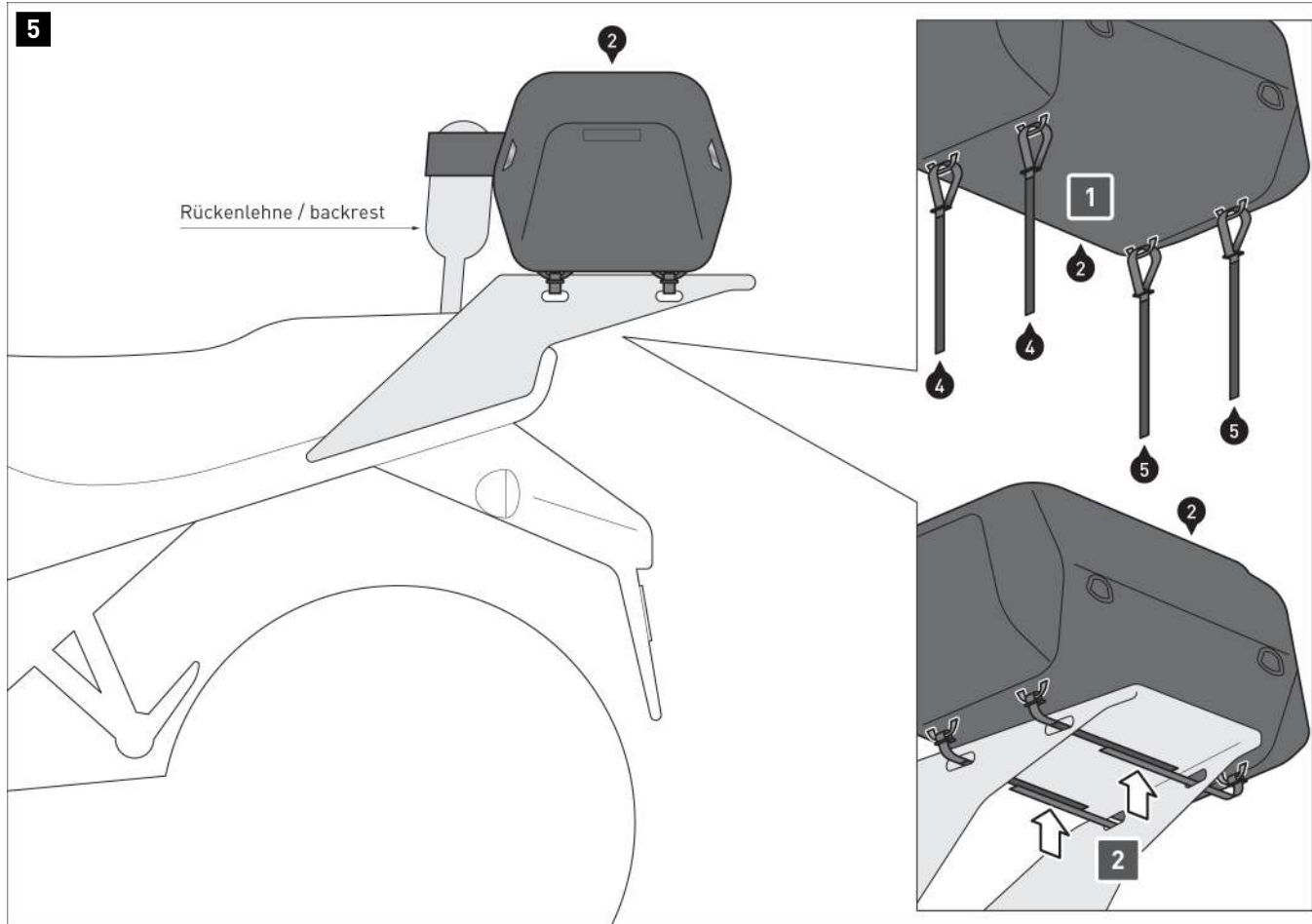
Unire due cinghie con passanti (3).

Far passare le cinghie con passanti (3) attraverso le aperture mostrate nell'esempio di estensione del portabagagli.

Agganciare i ganci di ancoraggio delle cinghie con passanti (3) agli occhielli di fissaggio della borsa posteriore (2).

Stringere le cinghie con passanti (3) a tutti e quattro i ganci di ancoraggio.

Arrotolare la parte eccedente delle cinghie con passante (3) e bloccarla con le strisce in velcro.



**FISSAGGIO AL PORTABAGGLI**

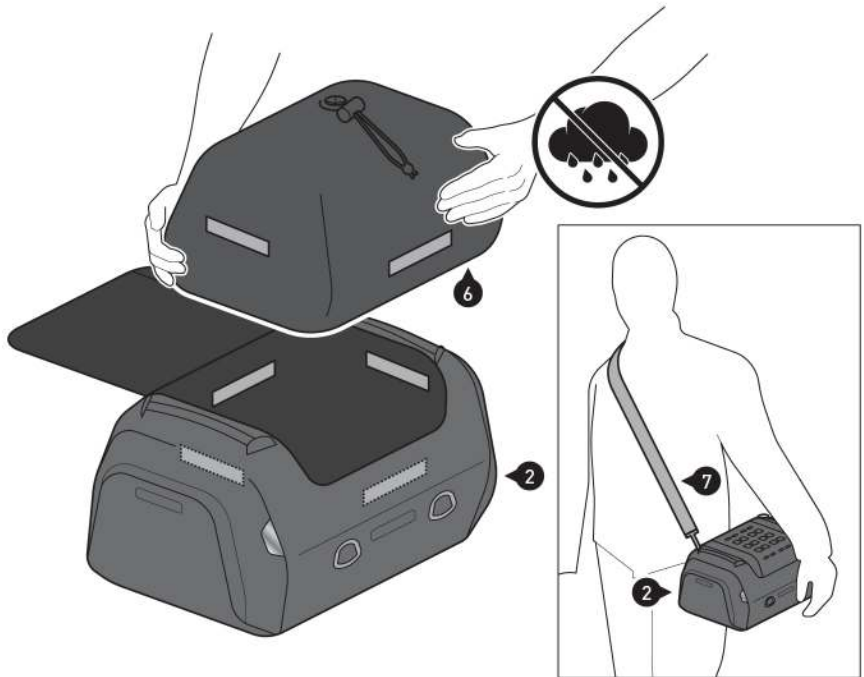
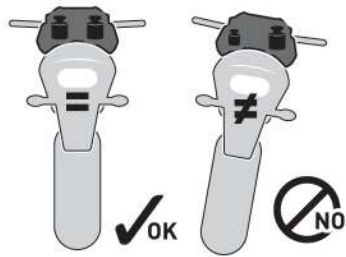
Fissare le cinghie in velcro (4) e (5) ai passanti nella parte inferiore della borsa posteriore (2). Assicurarsi che i lati dei passanti e del gancio possano essere agganciati facilmente. Posizionare la borsa posteriore sul portabagagli.

Fissare la borsa posteriore (2) al portabagagli utilizzando le cinghie con velcro (4) e (5). Assicurarsi che la borsa posteriore (2) sia fissata in modo tale che non possa scivolare durante la guida.

**⚠ AVVISIO:** la cinghia in velcro cucita sulla parte anteriore può essere fatta passare attorno allo schienale per un supporto aggiuntivo.



6



#### CARICO

**⚠ AVVISO:** assicurarsi che il carico sia distribuito uniformemente! Assicurarsi che il carico sia assicurato contro lo scivolamento durante la guida!

**⚠ AVVISO:** evitare di riporre sulla superficie oggetti taglienti, appuntiti o simili che potrebbero causare lesioni alle persone o danni al veicolo o alla borsa posteriore!

**⚠ AVVISO:** utilizzare sempre la tasca interna impermeabile in dotazione (6) per proteggere il bagaglio dall'umidità!

**⚠ AVVISO:** fissare all'attacco MOLLE solo i prodotti SW-MOTECH designati!

Fissare la tasca interna impermeabile (6) alle strisce in velcro interne.

Inoltre, proteggere i bagagli delicati (ad esempio i dispositivi elettronici) dall'umidità avvolgendoli in un sacchetto di plastica.

**⚠ AVVERTENZA:** il carico massimo è di 10 kg!



7



**CURA**

Per la pulizia, utilizzare **ESCLUSIVAMENTE** una spazzola morbida per tessuti, un panno o una spugna con acqua calda e sapone! Quindi risciacquare con acqua pulita.

**NON** utilizzare detergenti aggressivi, strumenti per la pulizia abrasivi o un'idropulitrice! In inverno, assicurarsi di pulire la borsa posteriore dopo ogni viaggio per evitare i danni causati dal sale.

**⚠ AVVISIO:** i materiali delle superfici possono subire alterazioni in caso di esposizione prolungata e intensa ai raggi solari e agli agenti atmosferici (ad es. SMOG, piogge acide, ecc.)! SW-MOTECH non si assume alcuna responsabilità a tal riguardo!

**AVVERTENZE SPECIFICHE DEL PRODOTTO**

**⚠ AVVISO:** osservare le normative nazionali specifiche per l'immatricolazione/l'uso del veicolo nonché le norme TÜV applicabili. Dopo il montaggio, le parti soggette a omologazione dovranno essere inserite nei documenti del veicolo dal proprio centro di revisione.

**⚠ PERICOLO:** data la natura universale del presente prodotto, PRIMA di utilizzarlo per la prima volta, assicurarsi che possa essere fissato e utilizzato correttamente e senza problemi sul proprio tipo di veicolo! Dopo il fissaggio, accertarsi che tutte le parti del veicolo funzionino in modo corretto e beneficiando della massima libertà di movimento! Le luci, come i fari posteriori e gli indicatori di direzione, non devono subire alcuna limitazione di utilizzo! Cavi, fili e tubi flessibili non devono generare episodi di sfregamento né impigliarsi!

**⚠ PERICOLO:** prima di mettersi in viaggio, eseguire un controllo funzionale completo!

**⚠ PERICOLO:** prima di mettersi in viaggio e a ogni fermata intermedia (ogni 200 km), verificare il corretto posizionamento del prodotto!

**⚠ PERICOLO:** il comportamento di guida e il controllo della frenata della moto cambiano sensibilmente dopo il montaggio di questo prodotto!

**⚠ PERICOLO:** questo prodotto può limitare l'angolo di inclinazione e la distanza dal suolo!

**⚠ PERICOLO:** applicare il carico massimo del veicolo specificato dal costruttore del veicolo!



vedi CARICO



≤ 130 km/h (≤ 80mph)

Art.-Nr. / Item No.: **BC.HTA.00.305.3000\***

Revision: **00** · Datum / Date: **09 - 2020**

**PRO Rackpack Hecktasche**

**PRO Rackpack tail bag**

**DEUTSCH** - Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Premium-Produkt von SW-MOTECH entschieden haben. Bitte besuchen Sie unseren Webshop für weitere Informationen wie Modellzuweisungen und PDF-Anbauanleitung. Erforderliche Dokumente (z. B. ABE) stehen als Download zur Verfügung.

Die Montage und/oder Wartung dieses Produkts erfordert ein gutes technisches Verständnis! Zu Ihrer eigenen Sicherheit empfiehlt SW-MOTECH, die Montage und/oder Wartung durch eine Fachwerkstatt durchführen zu lassen! SW-MOTECH übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch eine unsachgemäße Montage und/oder Wartung verursacht wurden!

Beachten Sie alle in der Anbauanleitung angegebenen Hinweise und die für die Montage relevanten Informationen im Fahrzeughandbuch. Nichtbeachtung kann zu Schäden am Fahrzeug bzw. zur Gefährdung des Fahrers führen! Diese Anbauanleitung ist nach unserem derzeitigen Kenntnisstand verfasst worden. Rechtliche Ansprüche auf Richtigkeit bestehen nicht.

Dieses Produkt wurde für Fahrzeuge im Werkzustand entwickelt. Die Kompatibilität mit Original-Zubehörteilen bzw. den Zubehörteilen anderer Hersteller kann nicht gewährleistet werden. Stellen Sie des Weiteren VOR Montage dieses Produkts sicher, dass sich alle beweglichen Teile (z. B. die Kette) im ursprünglichen Wartungszustand befinden. Montiertes Zubehör kann das Fahrverhalten und/oder die Stabilität Ihres Fahrzeugs verändern.

**ALLGEMEINE HINWEISE**

Beachten Sie die landesspezifischen Vorschriften für Zulassung/Betrieb Ihres Fahrzeugs bzw. anwendbare TÜV-Vorschriften. Lassen Sie eintragungspflichtige Teile nach Montage durch Ihre Prüfstelle in die Fahrzeugpapiere eintragen.

**VORBEREITUNG:** Lesen Sie die Anbauanleitung aufmerksam und stellen Sie sicher, dass alle Teile der Stückliste vorhanden sind. Achten Sie darauf, dass Ihr Fahrzeug sicher steht und nicht umfallen kann. Schalten Sie den Motor ab und ziehen Sie den Zündschlüssel. Lassen Sie ggf. den Motor/Auspuff abkühlen. Klemmen Sie bei Arbeiten an der Elektrik die Fahrzeugbatterie ab. Verwenden Sie geeignetes Werkzeug. Lassen Sie sich von einer zweiten Person helfen.

**FUNKTIONSKONTROLLE:** Da es sich um ein universelles Produkt handelt, stellen Sie unbedingt VOR der ersten Nutzung sicher, dass sich das Produkt ohne Probleme und sachgerecht an Ihrem Fahrzeugtyp befestigen und verwenden lässt. Prüfen Sie nach der Befestigung die uneingeschränkte Freigängigkeit und einwandfreie Funktion aller Fahrzeugteile. Leuchtmittel wie Rücklicht und Blinker dürfen nicht in ihrer Funktion eingeschränkt werden. Kabel, Züge und Schläuche dürfen nicht scheuern und/oder geklemmt werden. Führen Sie vor Fahrtbeginn eine umfassende Funktionskontrolle durch. Stellen Sie sicher, dass keine Komponente des Produkts mit heißen und beweglichen Teilen des Fahrzeugs in Berührung kommen kann. Achten Sie darauf, dass alle Komponenten mindestens 5 cm Abstand zu heißen Teilen sowie dem heißen Abgasstrom des Auspuffs haben. Federn Sie zu diesem Zweck nach der Montage das Fahrzeug mehrere Male im Stand voll durch. **ACHTUNG:** Überprüfen Sie vor Fahrtbeginn und bei jeder Rast (alle 200 km) den ordnungsgemäßen Sitz des Produkts!

**PRODUKTSPEZIFISCHE HINWEISE**

**ACHTUNG:** Das Fahr-/Bremsverhalten des Motorrads verändert sich nach Befestigung dieses Produkts merklich! Die Schräglagen- und Bodenfreiheit kann durch dieses Produkt eingeschränkt werden!

**ACHTUNG:** Veränderungen führen zum Erlöschen der Garantie.

<b>Maximale Zuladung</b>	<b>Höchstgeschwindigkeit</b>
 <b>10 KG (22 lbs)</b>	 <b>130 km/h (80 mph)</b>

**ACHTUNG:** Es gilt die vom Fahrzeughersteller genannte maximale Zuladung des Fahrzeugs!

**ACHTUNG**   
**NICHT FÜR DEN OFFROAD-EINSATZ GEEIGNET!**

**ENGLISH** - Thank you for choosing this premium product from SW-MOTECH. Please visit our webshop for additional information, such as application charts and PDF mounting instructions. Any other documents that may be required (e.g. ABE certifications), are also available for download at our webshop.

Installation and/or maintenance of this product require good technical understanding! For your own safety SW-MOTECH recommends having installation and/or servicing carried out by a specialist workshop! SW-MOTECH assumes no liability for damage caused by improper installation and/or maintenance work!

Carefully follow all the directions given in the mounting instructions and pay attention to all relevant information in the vehicle manual during assembly. Nonconformance can lead to vehicle damage or even endanger the driver! These mounting instructions are written based on our current state of knowledge. Legal requirements for accuracy do not exist.

This product was developed for vehicles in their factory setting. Compatibility with original accessory parts or other manufacturers' accessory parts is not guaranteed. Furthermore, BEFORE installing this product, make sure that all moving parts (e.g. the chain) are in the original state of maintenance. Installed accessories can change the driving behaviour and/or stability of your vehicle.

**GENERAL INFORMATION**

Observe the country-specific regulations concerning vehicle registration/operation as well as TÜV regulations if applicable. If required, register installed parts in the vehicle documents through an appropriate inspection authority.

**PREPARATION:** Read the mounting instructions carefully and make sure that all items of the parts list are included. Make sure that your vehicle is parked safely and cannot fall over. Turn off the engine and remove the ignition key. Let the motor/exhaust cool off if necessary. Disconnect the vehicle battery when working on the electrical system. Use appropriate tools. Have another person to help you.

**FUNCTION CHECK:** This is a universal product. For this reason make sure BEFORE the first use, that the product can be fixed properly and used without problems with your vehicle type. After fixation also make sure that no moving parts are obstructed and the function of the vehicle is not hindered in any way. Lamps as taillight and turn signals must not be limited in their function. Cables and hoses must not rub and/or be pinched. Before starting to ride, perform a comprehensive check of all functions.

**All components of the product must not contact any hot or moving parts of the vehicle. All parts should also remain 5 cm away from hot parts of the vehicle and remain clear of the exhaust stream. For this reason compress the suspension fully several times with your vehicle stationary. ATTENTION:** Before riding and at each stop (every 200 km) check proper fixation of the product!

**PRODUCT SPECIFIC INFORMATION**

**ATTENTION:** Riding with this product may affect the motorcycles driving and braking performance! Cornering and ground clearance can be reduced by using this product!

**ATTENTION:** Modifications will void any warranty.

<b>Maximum Load</b>	<b>Maximum Speed</b>
 <b>10 KG (22 lbs)</b>	 <b>130 km/h (80 mph)</b>

**ATTENTION:** The maximum vehicle load specified by the manufacturer must not be exceeded!

**ATTENTION**   
**NOT FOR OFFROAD-USE!**

Konfektionierung durch / Packed by:

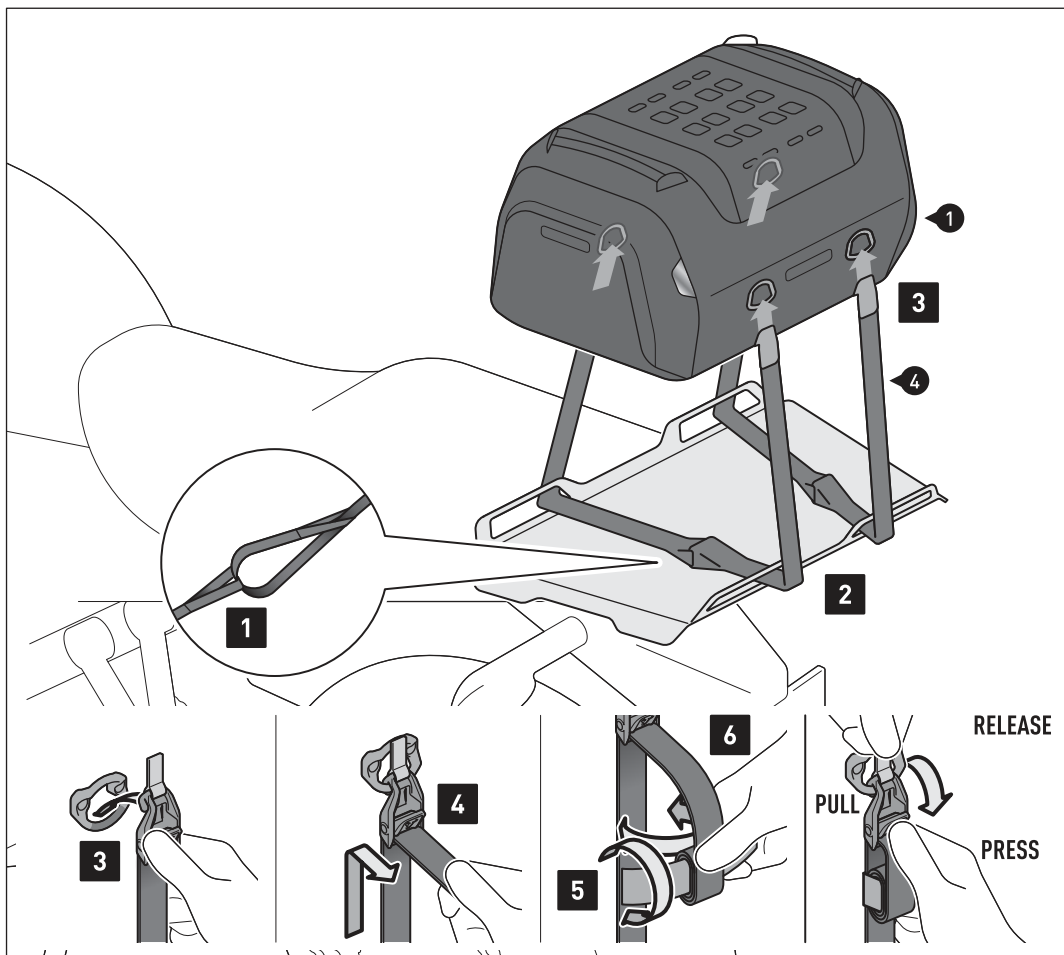
Datum der Konfektionierung / Date of packaging:



**SW-MOTECH GmbH & Co. KG**  
Ernteweg 7-10  
35282 Rauschenberg  
Germany

Tel. / phone + 49 (0)6425 / 8168 - 050  
Fax / fax + 49 (0)6425 / 8168 - 10  
**info@sw-motech.com**  
**www.sw-motech.com**





Die Gepäckträger-Erweiterung und das Fahrzeug dienen als Beispiel. / The luggage rack extension and the vehicle are examples.

**BEFESTIGUNG AUF DER GEPÄCK-TRÄGER-ERWEITERUNG**

**Schritt [1]:** Verschlaufen Sie je zwei Schlaufgurte (4) miteinander.

**Schritt [2]:** Führen Sie die Schlaufgurte (4) durch die gezeigten Öffnungen der beispielhaften Gepäckträger-Erweiterung.

**Schritt [3]:** Haken Sie die Zurrhaken der Schlaufgurte (4) an den Zurrösen der Hecktasche (1) ein.

**Schritt [4]:** Ziehen Sie die Schlaufgurte (4) an allen vier Zurrhaken stramm.

**Schritt [5]:** Rollen Sie die Überlängen der Schlaufgurte (4) auf ...

**Schritt [6]:** ... und fixieren Sie diese mit den Klettstreifen.

**FIXED ON THE LUGGAGE RACK EXTENSION**

**Step [1]:** Loop two loop straps (4) together.

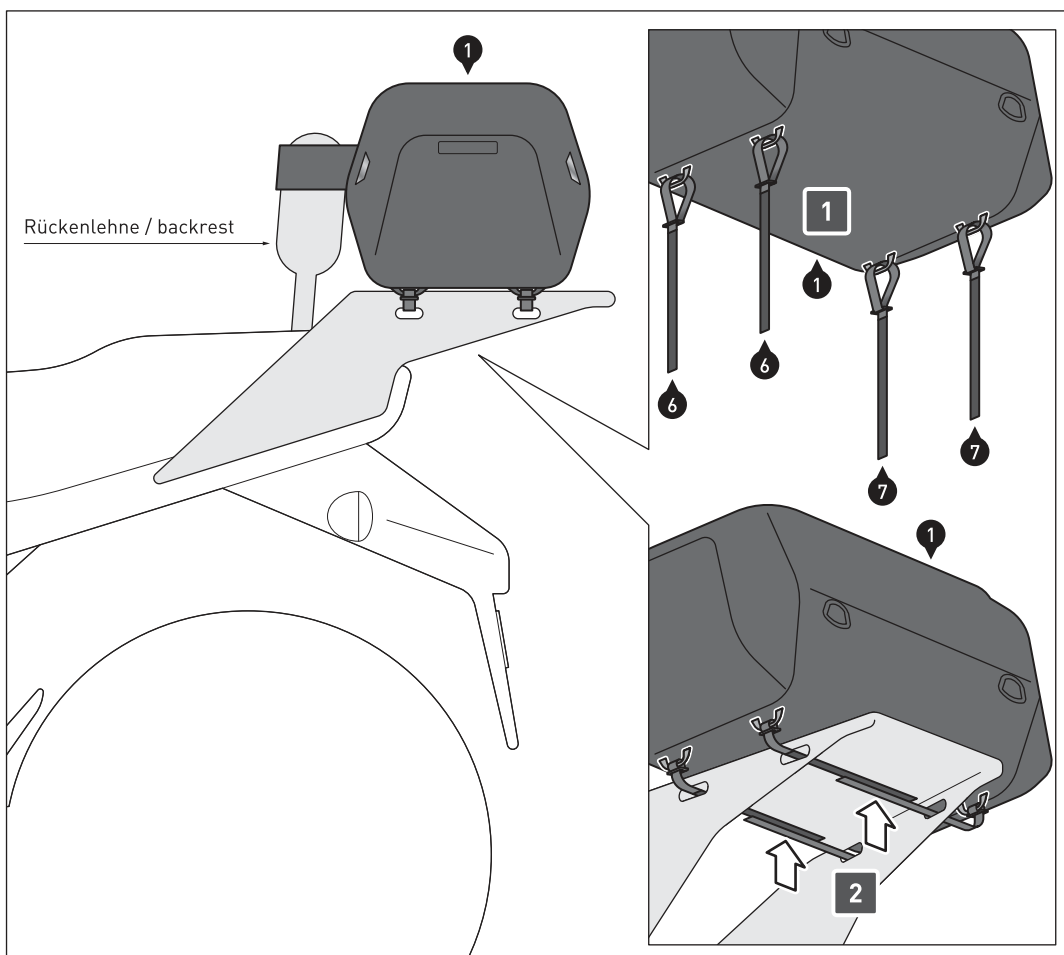
**Step [2]:** Guide the loop straps (4) through the shown openings of the example luggage rack extension.

**Step [3]:** Hook the cam-hooks of the loop straps (4) onto the D-rings of the tail bag (1).

**Step [4]:** Pull the loop straps (4) on all four cam-hooks tight.

**Step [5]:** Roll up the excess lengths of the loop straps (4) ...

**Step [6]:** ... and fix it with the velcro straps.



Der Gepäckträger und das Fahrzeug dienen als Beispiel. / The luggage rack and the vehicle are examples.

**BEFESTIGUNG AUF DEM GEPÄCK-TRÄGER**

**Schritt [1]:** Verschlaufen Sie die Klettgurte (6) und (7) an den unten angebrachten Schlaufen der Hecktasche (1). Achten Sie darauf, dass die Schlauf- und Hakenseiten sich problemlos verketten lassen. Platzieren Sie die Hecktasche (1) auf dem Gepäckträger.

**Schritt [2]:** Fixieren Sie die Hecktasche (1) mit den Klettgurten (6) und (7) an dem Gepäckträger. Achten Sie darauf, dass die Hecktasche (1) so befestigt wird, dass sie nicht während der Fahrt verrutschen kann.

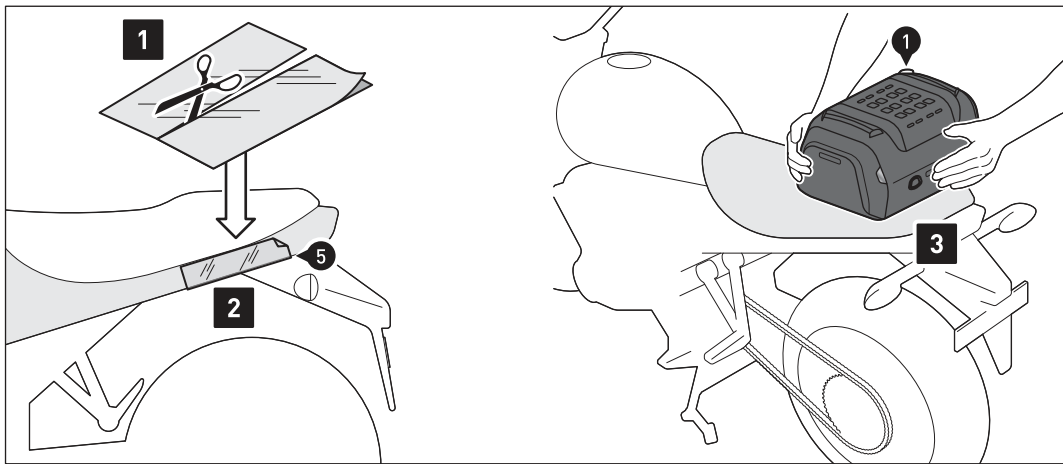
**OPTIONAL:** Der an der Vorderseite angenähte Klettgurt kann um die Rückenelehne geschlungen werden, um zusätzlichen Halt zu schaffen.

**FASTENING TO THE LUGGAGE RACK**

**Step [1]:** Loop the velcro straps (6) and (7) onto the loop at the bottom of the tail bag (1). Make sure that the loop and hook sides can be easily attached. Place the tail bag (1) on the luggage rack.

**Step [2]:** Fasten the tail bag (1) to your luggage rack with the velcro straps (6) and (7). Make sure that the tail bag (1) is fastened in such a way that it cannot slip while driving.

**OPTIONAL:** The velcro strap sewn on the front can be looped around the backrest to provide additional support.

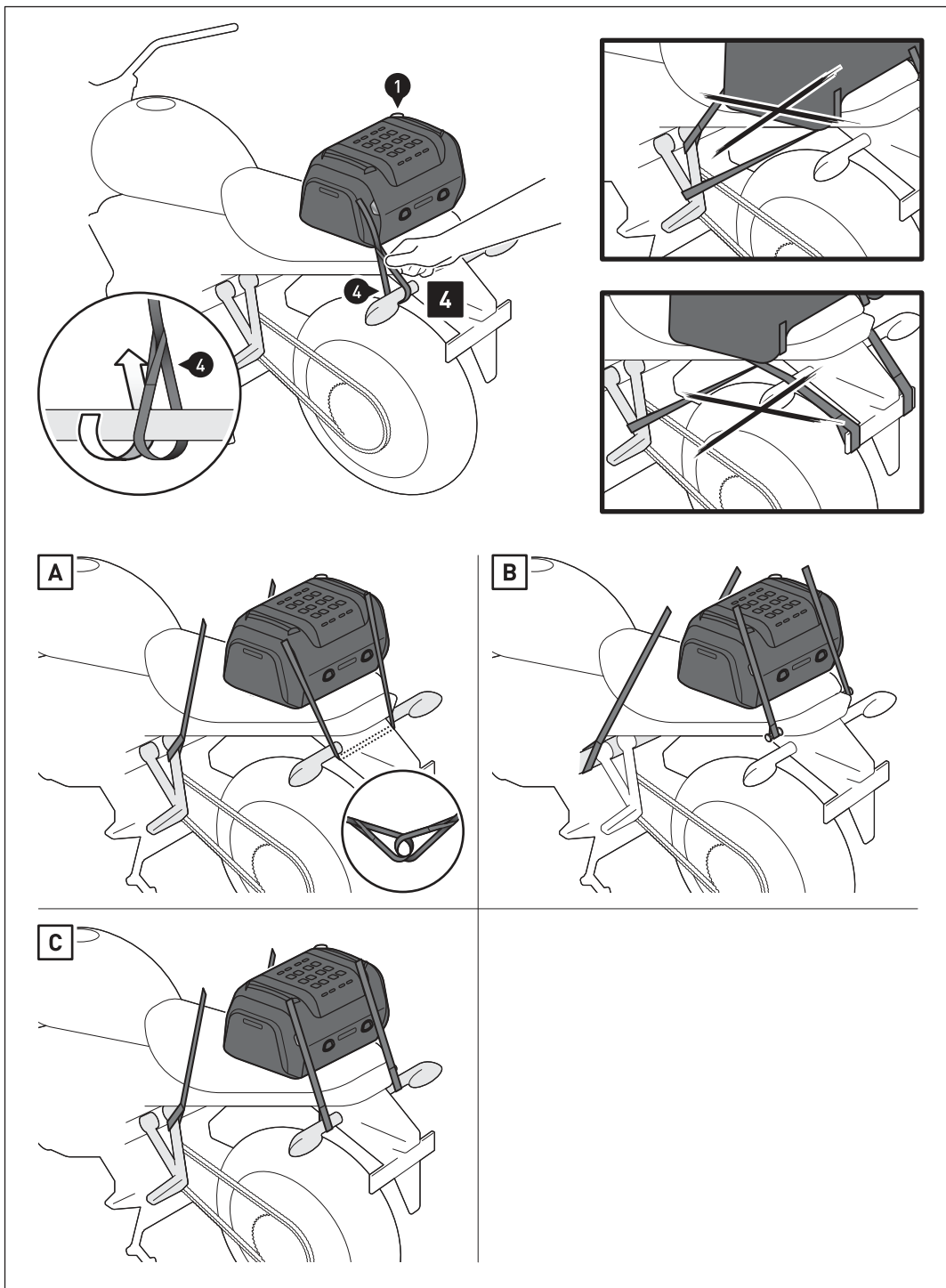


**UNIVERSELLE BEFESTIGUNG:**  
**Schritt [1] & [2]:** Bekleben Sie die Auflageflächen der Hecktasche (1) mit der Lackschutzfolie (5). Reinigen Sie die Fläche vor dem Aufkleben der Lackschutzfolie gründlich.

**Schritt [3]:** Platzieren Sie die Hecktasche (1) auf dem Heck des Fahrzeugs.

**UNIVERSAL FASTENING:**  
**Step [1] & [2]:** Cover the contact surfaces of the tail bag (1) with the protection foil (5). Clean the surface before applying the protection foil.

**Step [3]:** Place the tail bag (1) on the rear of the vehicle.

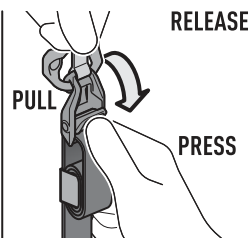
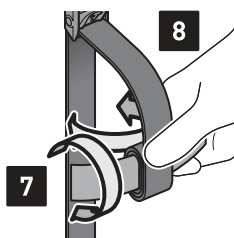
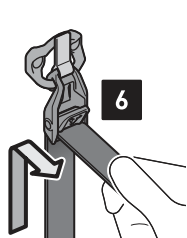
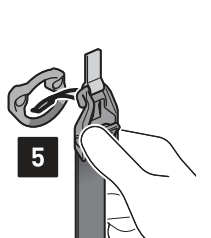
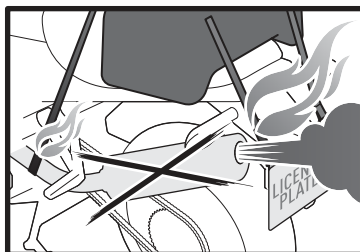
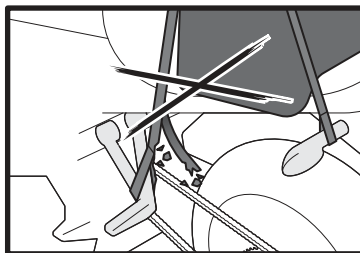
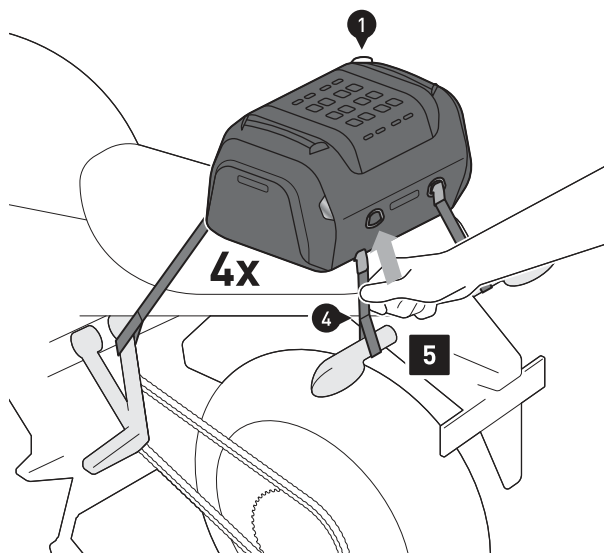


**Schritt [4]:** Verschlaufen Sie die Schlaufgurte (4) an **VIER** geeigneten und belastbaren Befestigungspunkten am Fahrzeug, wie in den Beispielzeichnungen **[A]** bis **[C]** gezeigt (z. B. Fußrastenaufnahme, Fahrzeugrahmen, Gepäckhaken etc.).

**ACHTUNG:** Die Befestigungspunkte müssen so gewählt werden, dass die Hecktasche (1) gegen Verrutschen gesichert ist! Spannen Sie dazu die Hecktasche (1) an den beiden vorderen Befestigungspunkten nach vorne ab und an den beiden hinteren Befestigungspunkten nach hinten ab!

**Step [4]:** Entangle the loop straps (4) to **FOUR** suitable and loadable fastening points to the vehicle, as shown in the example illustrations **[A]** to **[C]** (e.g. vehicles frame, footrest mounts, luggage hook etc.).  
**ATTENTION:** The fastening points must be chosen so that the tail bag (1) is secured against slipping! To do this, tension the tail bag (1) to the front at the two front fastening points and to the rear at the two rear fastening points!

Das Fahrzeug dient als Beispiel. / Example vehicle shown.



**Schritt [5]:** Haken Sie die Zurrhaken der **VI**ER Schlaufgurte (4) an den Zurrösen der Hecktasche (1) ein.

**Schritt [6]:** Ziehen Sie die Schlaufgurte (4) an allen vier Zurrhaken stramm, bis die Hecktasche (1) zentriert und fest am Fahrzeug befestigt ist.

**Schritt [7]:** Rollen Sie die Überlängen der Schlaufgurte (4) auf ...

**Schritt [8]:** ... und fixieren Sie diese mit den Klettstreifen.

**ACHTUNG:** Stellen Sie sicher, dass keine Komponente der Hecktasche mit heißen und beweglichen Teilen des Fahrzeugs in Berührung kommen kann! Achten Sie darauf, dass alle Komponenten mindestens 5 cm Abstand zu heißen Teilen sowie dem heißen Abgasstrom des Auspuffs haben!

**ALLE BEFESTIGUNGSMÖGLICHKEITEN**

**ACHTUNG:** Überprüfen Sie vor Fahrtbeginn und bei jeder Rast (alle 200 km) den ordnungsgemäßen Sitz der Hecktasche (1)!

**Step [5]:** Hook the cam-hooks of the **FOUR** loop straps (4) onto the D-rings of the tail bag (1).

**Step [6]:** Pull the loop straps (4) on all four cam-hooks tight until the tail bag (1) is centered and securely fastened to the vehicle.

**Step [7]:** Roll up the excess lengths of the loop straps (4) ...

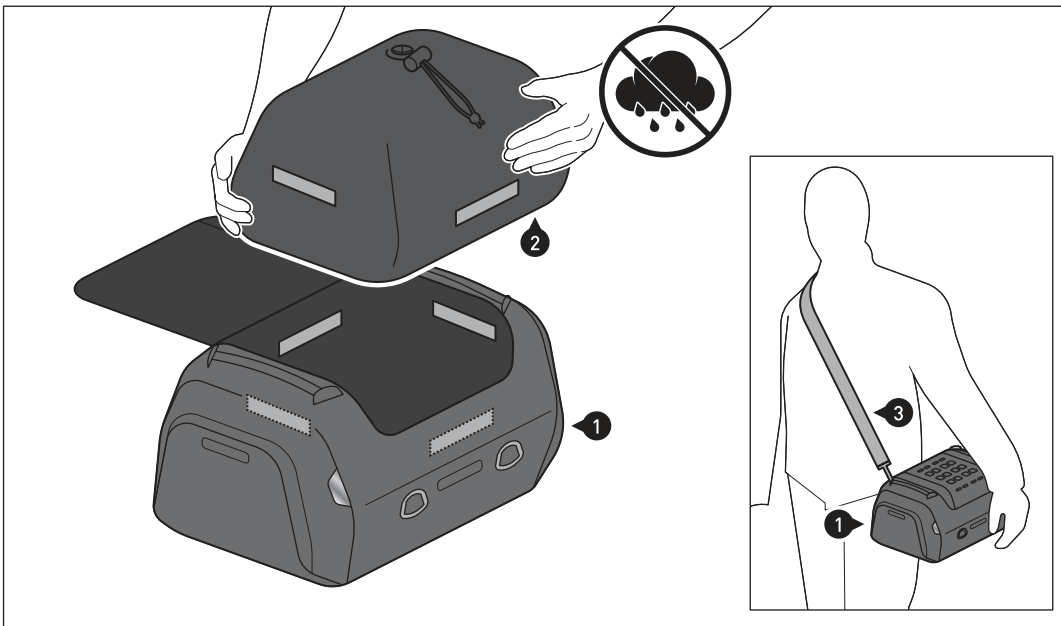
**Step [8]:** ... and fix it with the velcro straps.

**ATTENTION:** All components of the tail bag must not contact any hot or moving parts of the vehicle. All parts should also remain 5 cm away from hot parts of the vehicle and remain clear of the exhaust stream.

**ALL FASTENING POSSIBILITIES**

**ATTENTION:** Before riding and at each stop (every 200 km) check the proper fixation of the tail bag (1)!

Das Fahrzeug dient als Beispiel. / Example vehicle shown.



**ACHTUNG:** Verwenden Sie immer die beiliegende wasserdichte Innentasche (2), um Ihr Gepäck vor Feuchtigkeit zu schützen!

Verketten Sie die wasserdichte Innentasche (2) innenseitig an dem Klettverschluss. Schützen Sie empfindliches Gepäck (z. B. elektronische Geräte) zusätzlich mit einer Plastiktüte vor Feuchtigkeit.

**ATTENTION:** Always use the included waterproof inner bag (2) to protect your luggage from moisture!

Fasten the waterproof inner bag (2) to the velcro patch on the inside. Additionally protect sensitive luggage (e.g., electronic equipment) from moisture with a plastic bag.



**ACHTUNG:** Achten Sie auf die gleichmäßige Verteilung der Ladung! Stellen Sie sicher, dass die Ladung während der Fahrt gegen Verrutschen gesichert ist!

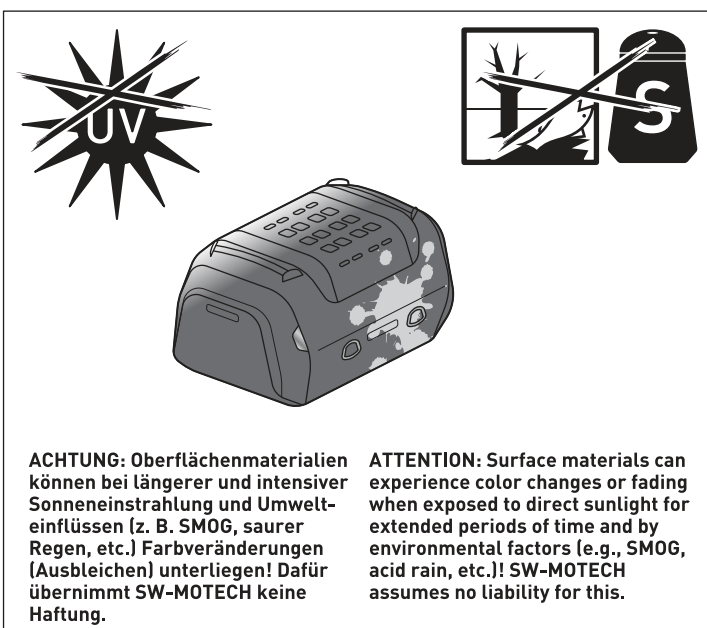
**ATTENTION:** Make sure weight is evenly distributed! Make sure that the loading is secured against shifting during the ride!



**BELADUNG:** Achten Sie darauf, niemals scharfkantige, spitze oder ähnliche Gegenstände zu verstauen, welche Verletzungen an Personen bzw. Beschädigungen am Fahrzeug/Produkt verursachen könnten! Auf dem MOLLE-Aufsatz NUR zugewiesene SW-MOTECH-Produkte verschlaufen!

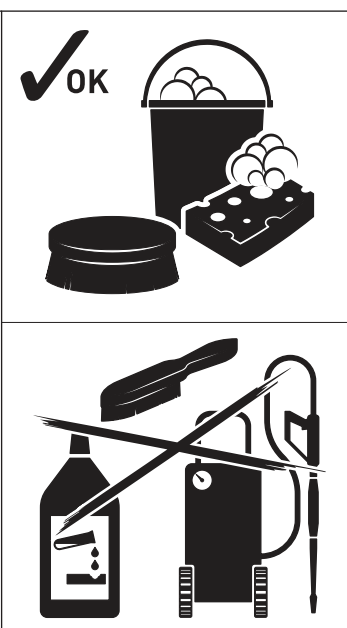
**LOADING:** Never store pointy or sharp-edged objects, which could cause injury to persons or damage to the vehicle/product! ONLY loop assigned SW-MOTECH products to the MOLLE attachment!

MOLLE-Aufsatz  
MOLLE attachment



**ACHTUNG:** Oberflächenmaterialien können bei längerer und intensiver Sonneneinstrahlung und Umwelteinflüssen (z. B. SMOG, saurer Regen, etc.) Farbveränderungen (Ausbleichen) unterliegen! Dafür übernimmt SW-MOTECH keine Haftung.

**ATTENTION:** Surface materials can experience color changes or fading when exposed to direct sunlight for extended periods of time and by environmental factors (e.g., SMOG, acid rain, etc.)! SW-MOTECH assumes no liability for this.



**PFLEGE:** Verwenden Sie zur Reinigung NUR eine weiche Textilbürste, ein Tuch oder Schwamm und warme Seifenlauge! Spülen Sie anschließend mit klarem Wasser nach.

Verwenden Sie KEINE scharfen Reinigungsmittel, raue Putzutensilien oder einen Hochdruckreiniger! Reinigen Sie das Produkt unbedingt nach Winterfahrten, um Schäden durch das Salz zu vermeiden.

**CARE:** For cleaning use ONLY a soft textile brush, cloth or sponge and warm soapy water! Rinse with clean water.

Do NOT use strong cleaning agents, rough cleaning tools or high pressure washer! Clean the product after riding in salty conditions, to avoid damage from salt.